

Социальный Отчет по результатам комплексной проверки (СОКП)

Этап документа: Окончательный

Номер проекта: 49042-004

февраль - 2020

ТАДЖ: ЦАРЭС Коридоры 2, 5 и 6, Проект улучшения дороги Душанбе – Кургонтеппа

Проект реконструкции дороги рынка Корвон

Данный проект социального отчета по результатам комплексной проверки является документом Заемщика. Мнение, изложенное в данном документе, не обязательно совпадает с мнением Совета директоров АБР, его Правления или персонала и может носить предварительный характер

При подготовке страновой программы или стратегии, финансировании любого проекта, указании или ссылке на конкретную территорию или географическую зону в данном документе Азиатский Банк Развития не ставит цель выносить какие-либо суждения о юридическом или ином статусе или относительно территории или зоны.

Душанбе, февраль 2020



**ПРОЕКТ РЕКОНСТРУКЦИИ ДОРОГИ РЫНКА КОРВОН
ОТЧЕТ О КОМПЛЕКСНОЙ ПРОВЕРКЕ**

**КРЕДИТ 3451 / ГРАНТ 0509 / ГРАНТ 0510 – ТАДЖ,
ЦАРЭС, КОРИДОРЫ 2, 5, И 6**

**ПРОЕКТ РЕКОНСТРУКЦИИ
ДОРОГИ ДУШАНБЕ – КУРГОНТЕППА**

Министерство транспорта Республики Таджикистан



Финансировано:

	
Азиатский Банк Развития	Фонд ОПЕК по международному развитию

Февраль - 2020

Таблица содержания

	Содержание	№ стр
	Сводная информация	
	ГЛАВА 1. ОБЗОР ПРОЕКТА	
А.	Предыстория проекта	6
Б.	Общая цель и процесс комплексной проверки	6
С	Принятая методология для Отчета о комплексной проверки	9
	ГЛАВА 2. ПРОЦЕСС ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ И РЕЗУЛЬТАТЫ	
А	Предыстория	9
Б	Оценка предыстории и оценка воздействия проекта	10
В	Рекламные Биллборды	10
Г	Многолетние растения затронутые проектом	10
	ГЛАВА 3. ЗАДАЧИ ПРОЦЕССА КОМПЛЕКСНОЙ ПРОВЕРКИ	
А	Подтвержденное отсутствие воздействия ОЗП, связанного с проектом	11
Б	Категоризация проекта	12
	ГЛАВА 4. КЛЮЧЕВЫЕ ЗАДАЧИ КОМПЛЕКСНОЙ ПРОВЕРКИ	
А	Подтвержденное отсутствие воздействия ОЗП, связанного с проектом	14
Б	Категоризация проекта	14
	ГЛАВА 5. ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ И СМЯГЧАЮЩИЕ МЕРЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ВО ВРЕМЯ ДОРОЖНЫХ РАБОТ	
А	Смягчающие меры	15
Б.	План управления транспортным движением	15
В	Краткосрочные перерывы	16
Г	Предоставление информации	21
	ГЛАВА 6. ПРАВОВАЯ И АДМИНИСТРАТИВНАЯ БАЗА	
А	Законодательство страны	21
Б.	Принципы политики безопасности АБР, принятые для предложенных мероприятий	24
	ГЛАВА 7. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	33
	ГЛАВА 8. ОБЩЕСТВЕННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ И РАСКРЫТИИ ИНФОРМАЦИИ	35
	ГЛАВА 9. МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ	

А	Процедура рассмотрения жалоб	37
Б	Регистр жалоб КРЖ, регистрация и документация	38
	ГЛАВА 10. МОНИТОРИНГ И ТРЕБОВАНИЕ ОТЧЕТНОСТИ	39
	ГЛАВА 11. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ	40
А	Рекомендации	41
	ПРИЛОЖЕНИЯ	
	Приложение 1. Консультации с ключевыми заинтересованными сторонами Базара	42
	Приложение 2. Маршрутная съемка	43
	Приложение 3. Протокол общественных консультаций	44
	Приложение 4. Подписи общественных консультаций	45
	Приложение 5. Заменяемые/переоцениваемые активы	46
	Приложение 6. Протокол встречи с директором рынка "Корвон"	47
	Приложение 7. Копия оригинала письма ЦРП в Госдепартамент по рекламным щитам/ биллбордам	48
	Приложение 8. Английский перевод письма ЦРП в Госдепартамент относительно: Рекламных щитов	49
	Приложение 9. Копия оригинала ответа Госдепартамента в ЦРП: Рекламные щиты	50
	Приложение 10. Английский перевод письма оригинала ответа Госдепартамента в ЦРП: Рекламные щиты	51
	Приложение 11. Контрольный перечень последствий вынужденного переселения	52

СОКРАЩЕНИЯ И АКРОНИМЫ

AH	Affected Household	ЗД	Затронутое домохозяйство
ADB	Asian Development Bank	АБР	Азиатский Банк Развития
ALMGC	Agency for Land Management, Geodesy and Cartography	ГКЗУГ	Государственный комитет по земельному управлению и геодезии Республики Таджикистан
CAREC	Central Asia Regional Economic Cooperation	ЦАРЭС	Центрально-Азиатское региональное экономическое сотрудничество
CC	Civil Code of the Republic of Tajikistan	ГК РТ	Гражданский Кодекс РТ
DMS	Detailed measurement survey	ДОД	Детальное обследование домохозяйств
DP	Displaced persons	ПЛ	Перемещённые лица
EA	Executing agency	ИА	Исполнительное агентство
FP	Focal person	КЛ	Контактное лицо
GRC	Grievance redress committee	КРЖ	Комиссия по рассмотрению жалоб
GRM	Grievance redress mechanism	МРЖ	Механизм рассмотрения жалоб
HH	Household	ДХЗ	Домохозяйство
IR	Involuntary resettlement	ВП	Вынужденное переселение
LAR	Land acquisition and resettlement	ИЗП	Изъятие земли и переселение
LARP	Land Acquisition and Resettlement Plan	План ИЗП	План изъятия земли и переселения
LC	Land Code of the Republic of Tajikistan	ЗК РТ	Земельный Кодекс Республики Таджикистан
MOT	Ministry of Transport	МТ	Министерство транспорта
PIURR	Project Implementation Unit for Road Rehabilitation	ЦРП РД	Центр реализации проектов реабилитации дорог
TRTA	Transaction Technical Assistance	ТППП	Техническая помощь по переходу
RT	Republic of Tajikistan	РТ	Республика Таджикистан
SPS	Safeguard Policy Statement	ЗПЗМ-АБР	Заявление о политике защитных мер АБР
SPISPM	State Committee on Investment and State Property Management	Госком имуществ о	Государственный комитет по инвестициям и управлению государственной собственностью
TJS	Tajik Somoni (currency)	сомони	Сомони Таджикистана (валюта)
ToR	Terms of Reference	ТЗ	Техническое задание

Определение терминов

Перемещенные лица (ПЛ)

Displaced Persons (DP)

«В контексте вынужденного переселения, перемещённые лица – это те, кто физически перемещены (перемещение: потеря земли под жилыми постройками, потеря крова) и/или перемещены экономически (потеря земли, имущества / активов, доступа к имуществу, источников доходов или средств к существованию) в результате (i) вынужденного изъятия земли, или (ii) принудительных ограничений в использовании земли или доступа к законно выделенным паркам и заповедникам» (АБР ЗПЗМ-АБР 2009г.)»

Детальное обследование домохозяйств (ДОД)

Detailed Measurement Survey (DMS)

При наличии утверждённого детального проектирования эта деятельность включает завершение и/или проверку достоверности результатов описи потерь (ОП), тяжести воздействия Проекта, а также списка ПЛ. Окончательная стоимость переселения может быть определена после завершения ДОД.

Компенсация или возмещение ущерба

Compensation

Означает выплаты в денежной или неденежной форме с целью возмещения земли, жилища, доходов и иного имущества, утраченного вследствие реализации Проекта. Вся компенсация основывается на принципе 'стоимости замещения', который представляет собой метод оценки имущества для возмещения ущерба по действующим рыночным ценам, с учетом любых операционных издержек, таких как административные сборы, налоги и расходы, связанные с регистрацией и оформлением прав на землю.

Дата конечного срока регистрации

Cut-off Date

Означает дату, по истечении которой, лица, находящиеся на проектной территории, не будут рассматриваться в качестве граждан, правомочных для регистрации на получения компенсации.

Самовольный захват земли / Нарушители нормы о регистрации

Encroachers

Люди, которые въехали в зону Проекта после Даты конечного срока регистрации, и поэтому не могут рассматриваться в качестве правомочных граждан для получения компенсации или иных мер реабилитации, предоставляемых в рамках данного Проекта.

Административно-правовые инструменты

Entitlements

Ряд мер, включающих денежную компенсацию или в натуральном выражении, расходы на переселение, поддержку для восстановления источника дохода, помощь при переезде, замещении доходов или восстановлении бизнес-объекта, которые полагаются ПЛ, в зависимости от типа, тяжести и характера их убытков, достаточные для восстановления их социально-экономической базы.

Правомочность

Eligibility

Означает, что любой человек, который поселился в зоне Проекта до даты конечного срока регистрации, и подвергается следующему воздействию: (i) потеря жилья; (ii) потеря имущества или доступа к такому имуществу безвозвратно или временно; (iii) потеря источников дохода или средств существования, должен иметь право на возмещение ущерба и/или помощь.

Хукумат

Hukumat

Орган исполнительной власти района в Таджикистане

Восстановление источников доходов

Income restoration

Восстановление источников доходов и средств к существованию домохозяйств, подверженных воздействию Проекта.

Программа восстановления источников дохода

Income Restoration Program

Программа, включающая различные мероприятия, которые направлены на поддержку перемещаемых людей, на восстановление источников их дохода / средств существования до предпроектного уровня. Программа разработана для решения конкретных нужд людей, подвергающихся воздействию, исходя из проведённого социально-экономического исследования (СЭИ) и консультаций.

Опись потерь (ОП)

Inventory of Losses (IOL)

Это процесс, в ходе которого определяется и измеряется все недвижимое имущество (т.е. земли под жилыми строениями и земли, используемые для коммерческой деятельности и/или сельского хозяйства; дома; киоски, ларьки и магазины; вспомогательные сооружения, такие как заборы, ворота, мощёные площадки и колодцы / скважины, деревья, урожай и пр.), имеющее коммерческую ценность, а также источники дохода и средств существования в пределах полосы отвода Проекта (зоны Проекта), идентифицируются их владельцы, устанавливается их точное местоположение, и рассчитывается стоимость их замещения.

Джамоат

Jamoat

Подрайонный уровень администрации

План переселения и изъятия земли (План ИЗП)

Land Acquisition and Resettlement Plan (LARP)

Календарный план действий, в котором приведен бюджет возмещения ущерба за землю/имущество вследствие воздействия Проекта, а также стратегия, цели, права, действия, обязанности, мониторинг и оценка.

Неправомочный

Non-titled

Означает лиц, у которых нет документально подтверждённых прав или претензий на занимаемую этими лицами землю

Бедный

Poor

Означает домохозяйства, чей совокупный месячный доход опускается ниже 1020 сомони/-¹. . Черта бедности (стандарт) ВБ используется различными государственными и негосударственными учреждениями. На регулярной основе ВБ проводит мониторинг (оценку) путем опроса Домохозяйств. Данные отражаются в отчетах ВБ, которые представляются соответствующим государственным учреждениям. Также эти данные используются для определения процента малообеспеченности за данный период.

Президентская земля

Presidential Land

Означает землю, право пользования которой предоставлено президентским указом, но право собственности остается за государством

Реабилитация

Rehabilitation

Касается дополнительной поддержки, оказываемой ПЛ, которые лишаются своих производственных ресурсов, дохода, работы или средств существования, дополнительно к компенсационной выплате за изъятые имущество / активов для достижения, как минимум, полного восстановления уровня жизни и качества жизни.

¹ Черта бедности принимается как 448 сомони в месяц, исходя из черты бедности, опубликованной Всемирным банком для Таджикистана в октябре 2015 года в размере 57 долларов США в месяц, и обменного курса 1 доллар США - 7,8696 сомони.

Стоимость замещения

Replacement cost

Расчёт полной стоимости замещения производится с учётом следующих компонентов: (i) справедливая рыночная стоимость; (ii) операционные расходы; (iii) накопленные проценты, (iv) затраты переходного периода и восстановления; а также (v) иные применимые выплаты, если таковые предусмотрены.

Переселение

Resettlement

Включает все мероприятия, принимаемые для снижения любого отрицательного воздействия Проекта на имущество и/или источники дохода ПЛ, включая, в случае необходимости, компенсацию, перемещение (в соответствующих случаях) и реабилитацию в случае необходимости.

Потерпевшие существенное / серьёзное воздействие

Severely Affected

Это относится к домохозяйствам, которые в результате воздействия Проекта (i) потеряют 10% или более от общего количества продуктивной почвы и/или имущества / активов, (ii) будут вынуждены переселиться; и/или (iii) потеряют 10% или более процентов от общего объёма источников доходов.

Существенное воздействие

Significant impact

Означает серьёзное воздействие на 200 человек или более, которое выражается в необходимости: (i) физического перемещения из дома, или (ii) потери 10% или более процентов от активов / имущества, служащего источником доходов.

Уязвимые

Vulnerable

Лица, которые могут в результате воздействия понести непропорционально большой ущерб или столкнуться с риском маргинализации в результате последствий переселения, к ним относятся, в частности: (i) домохозяйства с иждивенцами, возглавляемые женщинами; (ii) домохозяйства, возглавляемые лицами с ограниченными физическими возможностями; (iii) бедные домохозяйства; (iv) безземельные домохозяйства, (v) домохозяйства, состоящие из пожилых людей, у которых нет поддержки; (vi) домохозяйства, не имеющие гарантий против необоснованного выселения; (vii) этнические меньшинства, (viii) мелкие фермеры (владеющие 2 га земли или даже менее).

1. СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В рамках проекта по автодороге ЦАРЭС "Коридоры 2, 5 и 6 (Душанбе - Кургонтёппа) - Дополнительное финансирование" Правительство Таджикистана взыскивает дополнительные финансовые средства для модернизации 1,621 м автодороги, которая проходит через рынок Корвон и присоединяется к начальной точке автодороги Душанбе - Кургонтёппа. Модернизация этого участка автодороги позволит облегчить движение через рынок и уменьшить транспортные узкие места в местах, где движение соединяется с дорогой Кургонтёппа или поворачивает налево в направлении пригорода Душанбе.
2. Безопасность дорожного движения будет значительно повышена, а дорожно-транспортные происшествия снижены, особенно когда движение с рынка соединяется с оживленной дорогой Душанбе-Кургонтёппа.
3. Первый проект отчета о комплексной проверке был подготовлен в апреле 2018 года на основе предварительного проектирования. Социальный аудит и оценка воздействия ОЗП были оценены и описаны в первом проекте отчета о комплексной проверке. Было принято решение пересмотреть и улучшить технические параметры проектирования автодороги и приложить усилия для устранения любого потенциального воздействия на частные активы и во избежание нарушения хозяйственной деятельности рынка Корвон.
4. ЦРП 4 июля 2019 года одобрил окончательный дизайн проекта реконструкции автодороги рынка Корвон. Технические параметры автодороги были значительно улучшены с точки зрения безопасности и пропускной способности, и устранено любое воздействие на частные активы или доступ к активам, расположенным на территории рынка Корвон.
5. Настоящий Окончательный Отчет о комплексной проверке подготовлен на основе утвержденного проектирования автодороги и содержит краткое описание деятельности, предпринятой в ходе планирования проекта модернизации автодороги рынка Корвон, уменьшенного масштаба воздействия проекта в результате усовершенствования проекта и предлагаемых мер по снижению воздействия, роли и ответственности Центра реализации проекта (ЦРП), Исполнительного Агентства - (ИА), соответствующих государственных агентств и управления рынком Корвон; дает описание Механизма рассмотрения жалоб (МРЖ) и состава Комиссии по рассмотрению жалоб (КРЖ), работающей в течение всего срока реализации проекта, объясняет стратегию информирования общественности, проведенные и запланированные встречи с общественностью, примерный график реализации, а также требования к мониторингу и отчетности
6. Подводя итог, исследования и проверки, проведенные консультантом и ЦРП РД на основе утвержденного окончательного дизайна, описанного в настоящем Отчете о комплексной проверке, подтвердили, что модернизация дороги РЫНОК КОРВОН не должна оказывать какого-либо прямого воздействия на землю или активы, находящиеся в частной собственности. Таким образом, в рамках данного проекта не ожидается каких-либо случаев физического переселения или экономического перемещения. Никакого постоянного или временного воздействия на твердые конструкции, используемые в качестве коммерческих объектов, не ожидается, ни торговые точки не должны быть перемещены и/или удалены для целей модернизации дороги; следовательно, не требуется

денежная компенсация за временную или постоянную остановку бизнеса или заработную плату и доходов.

7. Социальная оценка предложенного проекта, основанная на окончательном детальном проектировании, подтвердила полное отсутствие воздействий на ОЗП. Поэтому для реализации проекта реконструкции дороги рынка Корвон не требуется ни ПОЗП, ни Дополнение к ПОЗП.

8. В течение всего проектного цикла будет функционировать Комиссия по рассмотрению жалоб (КРЖ), которая будет заниматься своевременным решением любых социальных и/или экологических проблем, если они возникнут в ходе дорожных работ. Регулярный мониторинг будет проводиться консультантами по социальным гарантиям инженера совместно со специалистами ЦРП РД. Ежемесячные отчеты о ходе работ будут также охватывать работы по реконструкции дороги на рынке Корвон. Полугодовые отчеты по социальной защите будут содержать раздел относительно проекта реконструкции рынка Корвон, чтобы Заказчик был в курсе действий и хода работ.

Глава 1. Обзор проекта

А. Предыстория проекта

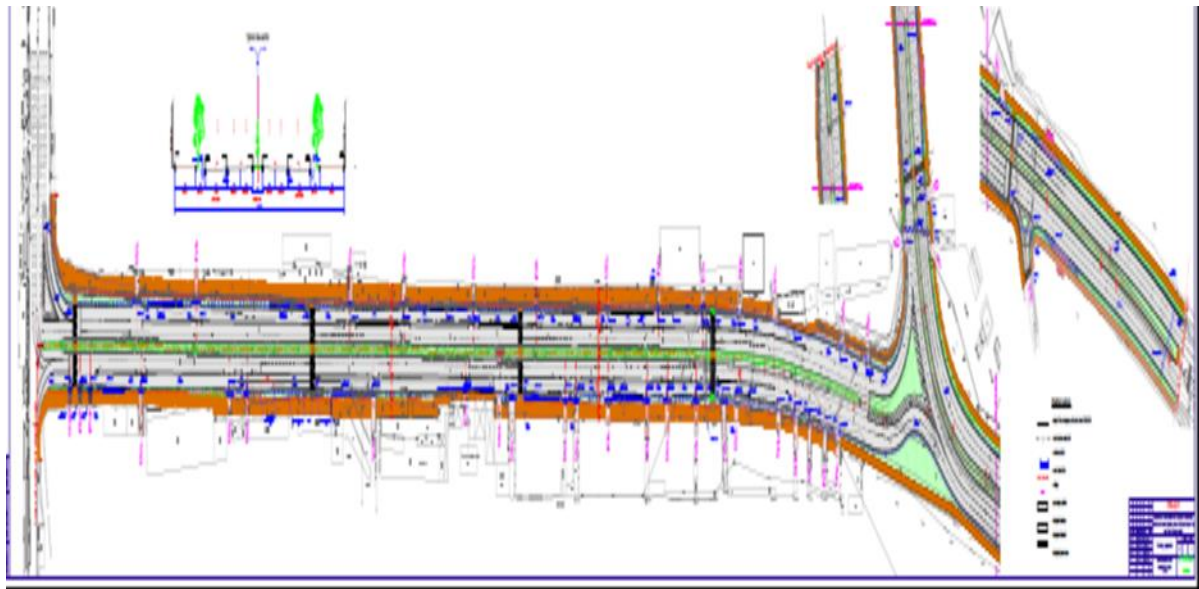
9. В рамках проекта по автодороге ЦАРЭС "Коридоры 2, 5 и 6 (Душанбе - Кургонтёппа) - Дополнительное финансирование" Правительство Таджикистана взыскивает дополнительные финансовые средства для модернизации 1,621 м автодороги, которая проходит через рынок Корвон и присоединяется к начальной точке автодороги Душанбе - Кургонтёппа.

10. Модернизация 1,621 метров дороги, которая проходит через рынок Корвон и соединяется с начальной точкой автодороги Душанбе-Кургонтёппа. Модернизация этого участка дороги позволит облегчить прохождение транспорта через рынок и уменьшить транспортные узкие места в местах, где движение транспортных средств соединяется с дорогой Кургонтёппа или поворачивает налево в сторону пригорода Душанбе. Безопасность дорожного движения будет значительно повышена, а дорожно-транспортные происшествия снижены, особенно когда движение с рынка соединяется с оживленной дорогой Душанбе - Кургонтёппа.

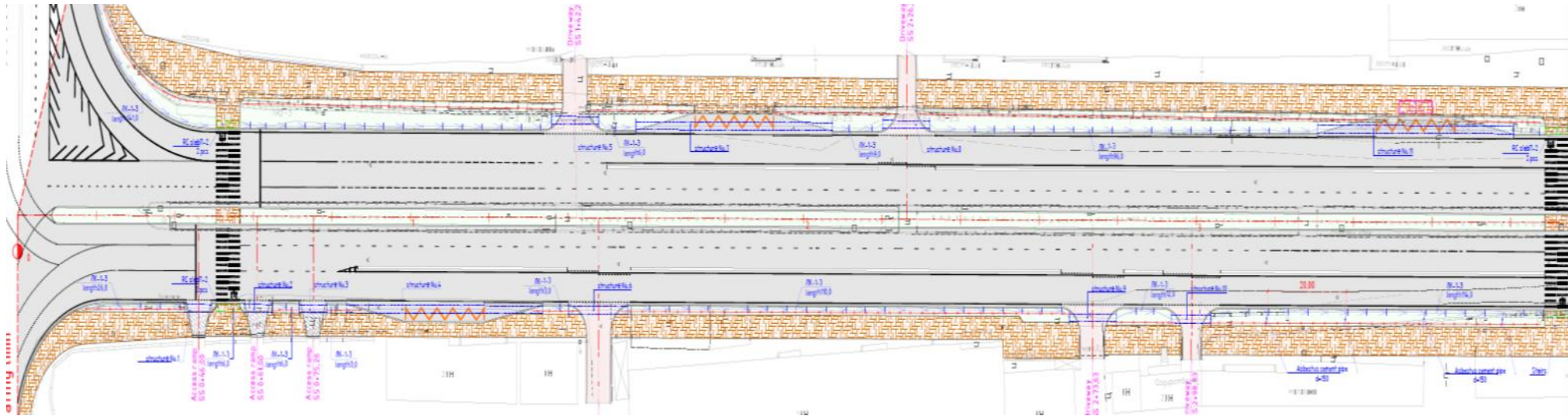
11. Проект будет поддерживать правительственную программу по постепенному улучшению дороги путем (i) устранения надвигающихся ограничений пропускной способности; (ii) улучшения ее состояния путем структурного наложения существующего дорожного покрытия и строительства новых пешеходных дорожек и парковочных мест, с целью устранения ограничений; и (iii) предоставления хорошо спроектированных средств обеспечения безопасности дорожного движения для устранения существующих недостатков в области безопасности дорожного движения.

12. Консультант и ЦРП РД провели необходимые исследования на основе предварительного проекта и определили объем воздействия проекта. Первый проект отчета о социальной комплексной проверке, в апреле 2018 года, был подготовлен на основе результатов опросов на местах и отзывов, полученных в результате общественных консультаций, проведенных весной 2018 года.

13. Ниже представлена утвержденная полоса отвода рынка Корвон, извлеченная из материалов проектирования.



Technical cross-section diagram of a 40m wide road layout. The diagram shows a symmetrical design with a central separating strip (3.00m wide) and two traffic lanes (3.50m wide each) on either side. It includes a public transport lane (6.00m wide), green belts (2.90m wide), and sidewalks (5.02m wide). A total width of 40.0-53.0m is indicated at the bottom. The diagram also shows building lines, trees, and various technical specifications like 'SP 100 20.8' and 'SP 100 30.8'.



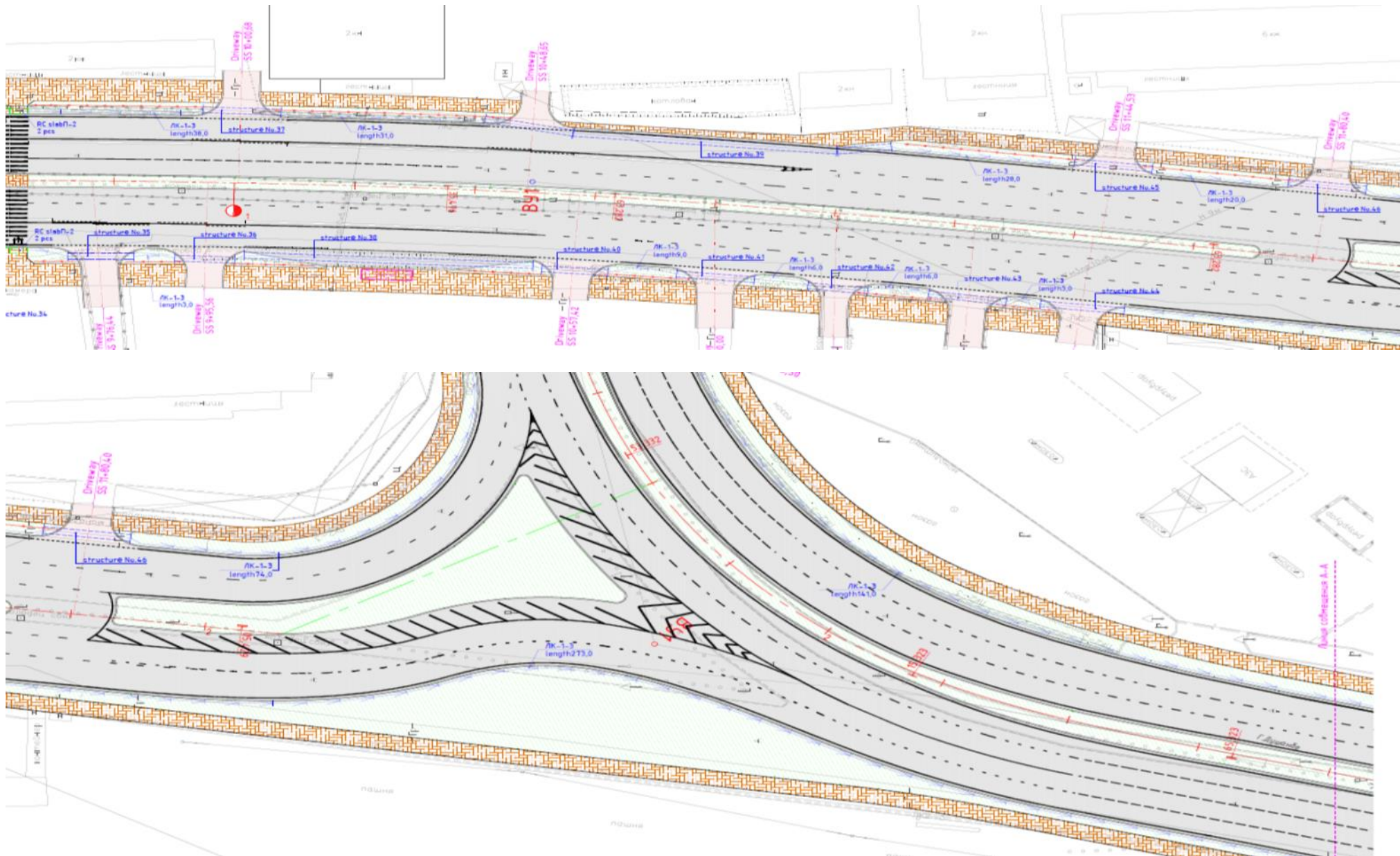


Таблица 1. Основные дорожные технико-экономические показатели согласно окончательному проектированию модернизации дорог от ЦРП РД

No №	Индикаторы и проектные решения	Согласно окончательного проектирования
1	Протяженность улицы (м)	1,621
2	Ширина улицы (м)	38-53
3	Ширина центральной разделительной полосы (м)	3-5
4	Ширина проезжей части, (м)	10,5-13,8
5	Количество проезжих частей	2
6	Количество полос движения на проезжей части в обоих направлениях движения	6
7	Тип покрытия	Капитальное
8	Тип покрытия	асфальтобетон
9	Территория покрытия (м ²)	45,577 м ²
10	Общая протяженность пешеходных дорожек (м)	2,958 м
11	Общая территория для пешеходных дорожек (м ²)	17,829 м ²
12	Тип покрытия пешеходных дорожек	укладка каменных плиток
13	Количество мест парковок для легких автомашин	366
14	Зеленая зона: Газон (м ²)	11,667 м ²

Б. Общая цель процесса комплексной проверки

14. Отчет о комплексной проверке был подготовлен как часть поддержки АБР в осуществлении реконструкции, управления и надзора за строительством дороги в рамках проекта Душанбе - Кургонтёппа.

15. Основной целью Отчета о комплексной проверке является анализ предлагаемых мероприятий по модернизации дороги рынок Корвон, проведение должной оценки с учетом социальной экспертизы и раннее обнаружение любых воздействий на ОЗП на предлагаемые дорожные работы. Кроме того, Отчет предлагает превентивные и смягчающие меры для предлагаемых действий на этапе планирования, реализации и эксплуатации.

16. В Отчете описываются мероприятия по проверке, проведенные в соответствии с предложенным предварительным и детальным планом предлагаемого проекта с целью определения масштабов воздействия проекта, выявления наличия и/или отсутствия потенциальных социальных и/или экономических воздействий, а также определения соответствующих мер по уменьшению воздействия и ответственности заинтересованных сторон, участвующих в проекте.

С. Методология, принятая для Отчета о комплексной проверке

17. Отчет о комплексной проверке следует методологии, изложенной в документе АБР о политике социальных гарантий (SPS 2009) и соответствующих законах и нормативных актах Правительства Республики Таджикистан. Был также рассмотрен опыт других исследований по подготовке документации по Отчету о комплексной проверке для автодорожного сектора. Данный Отчет был подготовлен на основе полевых исследований,

консультационных встреч с местным населением в зоне воздействия проекта, обзора имеющихся данных и информации, полученных ЦРП и МТ.

18. Данный отчет охватывает описание существующих социальных условий и воздействий деятельности, предложенной для осуществления модернизации дороги рынка Корвон, оценку социального воздействия, консультации с общественностью, процедуры МРЖ, мероприятия по устранению временного нарушения хозяйственной деятельности на рынке Корван, постоянное воздействие на активы и разработки, затронутые проектом, декоративные многолетние растения и устранение неожиданного воздействия во время строительных работ.

19. В ходе реализации проекта любые жалобы от местного населения рассматриваются через механизм рассмотрения жалоб, созданный в рамках проекта и применяемый как к социальным, так и к природоохранным мероприятиям.

20. Если в ходе реализации проекта будут выявлены какие-либо непредвиденные воздействия или дополнительные последствия, ЦРП РД подготовит ПОЗП в соответствии с политикой безопасности АБР 2009, а также соответствующим национальным законодательством. До тех пор, пока такие плановые документы не будут сформулированы, раскрыты и одобрены (АБР), ЦРП не начнет реализацию конкретных подпроектов, в которых были выявлены последствия вынужденного переселения.

Глава 2. Процесс и результаты оценки воздействия

А. Справочная информация

21. На основе предварительного проектирования и результатов полевых исследований и общественных консультаций в апреле 2018 года был подготовлен первый проект Отчета о комплексной проверке. Проект Отчета был рассмотрен и прокомментирован АБР. Было принято решение пересмотреть дизайн и обновить окончательный вариант Отчета на основе детального проектирования, который был представлен в начале 2019 года.

22. Таким образом, работы по реконструкции дороги не начались, так как проектирование автодороги "рынок Корвон" прошел через дополнительные обновления, в результате которых были улучшены технические параметры автодороги в отношении безопасности дорожного движения, управления движением, экологических стандартов и устранено незначительное воздействие на частные активы. Примечательно, что ни по первоначальному проекту, ни по усовершенствованному детальному проектированию не потребовалось приобретать землю для целей модернизации дороги.

23. Воздействие проекта было переоценено на основании окончательного проектирования и подтверждено, что не будет ожидатьсся никакое постоянное воздействие, которое могло бы привести к какому-либо воздействию на ОЗП в результате реализации проекта реконструкции участка дороги рынка Корвон.

24. Ниже описаны мероприятия, проведенные консультантами по социальным гарантиям и переселению Инженера совместно с представителями ЦРП для повторной оценки воздействия проекта и окончательной доработки данного Отчета о комплексной проверке.

25. Результат оценки воздействия проекта подтвердил только несколько случаев Временного воздействия, которые будут восстановлены в ходе реализации проекта, не

вызывая какого-либо воздействия на ОЗП или ухудшения средств к существованию сообщества, подвергшегося воздействию проекта.

В. Общая оценка воздействия проекта

26. Первые посещения объекта состоялись 14 и 27 марта и 6 мая 2018 года. Во время выездов на объект инженеры-проектировщики вместе со специалистом по социальным гарантиям ЦРП РД и консультантом прошли по всей полосе отвода и осмотрели обе стороны дороги, предложенной для реабилитации. Эта проверка была основана на первоначальном проектировании, подготовленном в начале 2018 года. Позднее, в октябре 2018 г. и июне 2019 г., национальные и международные Консультанты по социальным гарантиям и заместитель Руководителя ЦРП РД дополнительно посетили объект для наблюдения на месте. Цель этих выездов на объект заключалась в подтверждении отсутствия какого-либо воздействия дорожных строительных работ на ОЗП.

27. Результаты ряда консультаций с общественностью, проведенных на этом этапе, описаны в Главе 7. Консультации с общественностью и раскрытие информации. Протоколы консультаций с общественностью, подготовленные в рамках Программы общественных консультаций, прилагаются к настоящему Отчету в Приложениях 1-6.

28. Консультации с директором базара и совместное рассмотрение предложенного проектирования подтвердили, что реабилитация проектируемой автодороги, включая тротуар и главную дорогу, не окажет негативного воздействия на частные земли и магазины. Они подтвердили, что магазины расположены в границах земельных участков, отведенных под территорию рынка Корвон, и заканчиваются стенами стоящих торговых объектов и магазинов. Земля под тротуарами по обе стороны существующей дороги находится в пределах полосы отвода предлагаемого проекта и принадлежит Министерству транспорта.

29. Выводы, сделанные по результатам посещений, проведенных в ходе оценки воздействия проекта в соответствии с проектированием, датированным началом 2018 года, были подтверждены следующим образом:

- a. Длина дороги, подлежащей восстановлению, составляет 1661 метрос;
- b. Дорога в основном используется для магазинов "Корвон базар". Существует один жилой дом на правой стороне (RHS) в начале дороги и один, недавно построенный шестиэтажный жилой дом на RHS на повороте дороги слева перед вилкой дороги;
- c. Предложенное окончательное проектирование было подготовлено таким образом, чтобы избежать любого воздействия на бизнес и недвижимость;
- d. Реабилитация дороги останется в пределах существующих границ дороги;
- e. Снос существующих зданий или строительство новых не планируется;
- f. Нет необходимости в дополнительных подъездных дорогах, так как будет строго соблюдаться утвержденный план управления дорожным движением, чтобы обеспечить свободный и бесперебойный доступ для всех участников дорожного движения.
- g. Подрядчику пришлось полностью заменить некоторые небольшие сооружения, такие как решетки над дренажными каналами, металлические цепи на подъездных путях к автостоянкам, некоторые металлические ограждения вокруг деревьев, а также некоторые ограждения вдоль пешеходной дорожки.
- h. Один сарай "Самбуса" подлежит бесплатной перестановке подрядчиком.

i. Неофициальные продавцы, продающие небольшие партии товаров на пешеходных дорожках, останутся там. Они будут перемещаться туда и обратно (как они это делают в настоящее время) по мере продвижения работ по облицовке пешеходных дорожек

30. Таким образом, обследования на местах и встречи с ключевыми информаторами вновь подтвердили, что некоторые события, существующие в рамках проектной полосы отвода, столкнутся с неизбежными временными последствиями в ходе дорожных работ.

31. Эти события были следующими:

- a. Металлические решетки над дренажем;
- b. Металлические цепи, установленные на стоянке, существуют
- c. Металлические ограждения вдоль тротуаров и зеленая разделительная полоса существующей дороги
- d. Рекламные щиты, размещенные посередине дороги на зеленой разделительной полосе.
- e. Декоративные многолетники, выращенные вдоль тротуаров существующей дороги
- f. Сарай "Самбуса" должен был быть слегка бесплатно перемещен Подрядчиком.

32. Сарай Самбуса будет слегка перенесен, чтобы позволить плиточные работы.

33. В отдельном подразделе описаны планируемые действия в отношении рекламных щитов.

34. События, перечисленные выше, в частности: металлические решетки над дренажем, металлические цепи, установленные на существующих автостоянках и металлические заборы вдоль существующих тротуаров, будут навсегда демонтированы и заменены на новые.

35. Декоративные многолетники будут высаживаться в соответствии с утвержденным проектированием после завершения работ по реконструкции дороги.

36. Безусловно, будет выполнена последующая контроль, связанная с переоценкой воздействия предлагаемого проектирования на детальное проектирование, предполагающее улучшение технических параметров с точки зрения управления дорожным движением и мер по обеспечению безопасности дорожного движения.

37. В октябре 2018 г. Консультант вместе с представителями ЦРП РД осуществил несколько визитов на проектную площадку и тщательно изучил каждое место, определенное в первоначальном варианте Отчета о комплексной проверке как потенциально подверженное воздействию³ работ по реконструкции дороги.

38. Была проведена встреча с менеджером рынка "Корвон" для обсуждения возможности частного владения на ранее выявленные объекты и разработки, затронутые проектом.

39. Важно отметить, что в ходе рассмотрения первоначального варианта Отчета о комплексной проверке были высказаны некоторые замечания в отношении металлических ограждений, установленных вдоль тротуаров, и была высказана дополнительная просьба

³ Металлические цепи на автостоянках, металлические заборы, закрепленные вдоль тротуаров и зеленая центральная разделительная полоса существующей дороги.

определить, могло ли какое-либо частное лицо требовать компенсации за эти металлические ограждения.

40. В связи с этим замечанием специальные мероприятия были проведены консультантами по социальным гарантиям ЦРП РД и инженерами. Одним из источников информации был директор рынка "Корвон". По ее словам, на выездах с автостоянок руководство установило металлические цепи для организации подъезда и выезда транспортных средств. Что касается металлических заборов, установленных вдоль тротуаров и зеленой центральной разделительной полосы существующей дороги, то она подтвердила, что эти работы ведутся на протяжении последних 20 лет. Некоторые из них, в частности металлические заборы вдоль тротуаров, были установлены без какого-либо официального разрешения, полученного некоторыми частными лицами, которые давно торговали на рынке. Поскольку к тому времени не существовало никаких правовых процедур, требующих получения официального разрешения до организации каких-либо работ на земле, выделенной под существующую дорогу или территорию вокруг рынка, не имелось никаких официальных записей, позволяющих определить, кто несет расходы по организации таких работ.

41. Дополнительные исследования подтвердили, что все разработки, включая дренажные решетки и металлические ограждения вдоль тротуаров, находятся на балансе Департамента по управлению дорожными активами при Министерстве транспорта.

42. Департамент управления дорожными активами обеспечивает регулярное содержание дорог, включая тротуары и примыкающие к ним усовершенствования, т.е. металлические ограждения и т.д.).

43. Дополнительные выезды на объекты были проведены после утверждения окончательного проекта и подтвердили, что дорожно-строительные работы не потребуют сноса каких-либо конструкций, так как все магазины и коммерческие объекты расположены за пределами полосы отвода.

44. План управления дорожным движением, подготовленный как неотъемлемая часть окончательного утвержденного проектирования, является основным инструментом, обеспечивающим бесперебойный доступ для торговцев и клиентов и, таким образом, устраняющим воздействие на предприятия и магазины, расположенные вдоль дороги, но за пределами полосы отвода. Надлежащее управление и регулярный контроль за дорожным движением имеет решающее значение для обеспечения того, чтобы дорожные работы не препятствовали ведению бизнеса и не приводили к ухудшению условий жизни предпринимателей.

45. Исключительный случай касается рекламных щитов, установленных в пределах полосы отвода от существующей дороги. Поэтому было принято решение провести дополнительную экспертизу и определить, мог ли кто-либо из юридических и/или физических лиц иметь право претендовать на владение рекламными щитами или другими разработками, которые могли бы квалифицировать их как имеющие право на компенсацию за имущество, затронутое проектом.

С. Рекламные щиты

46. Первоначально консультант исходил из того, что эти рекламные щиты могли бы находиться в частной собственности, и инициировал перепись всех рекламных щитов, относящихся к проекту и расположенных в полосе отвода предлагаемого проектирования

дороги. Планировалось провести перепись и определить любых юридических и/или физических лиц, имеющих право собственности и/или разрешение на эти рекламные щиты, размещенные в зеленой центральной разделительной полосе и подлежащие удалению в ходе работ по модернизации дороги.

47. Результаты переписи подтвердили, что ни один из рекламных щитов не находился в частной собственности физических и / или юридических лиц, но Государственное агентство, Государственный департамент наружной рекламы и украшения в Душанбе имеет право собственности на рекламные щиты и несет ответственность за содержание и управление рекламными щитами в рекламных целях. Государственное агентство подтвердило готовность нести полную ответственность за перемещение рекламных щитов в подходящие альтернативные места и освободить существующую территорию, обеспечивая начало дорожных работ. ЦРП выполнило свою обязанность, заключило взаимное соглашение с Государственным агентством и за 30 дней до этого в письменном виде согласовали, чтобы Агентство предоставило клиентам рекламных щитов информацию о дате перемещения рекламных щитов. Такой подход позволяет Агентству надлежащим образом договариваться с клиентами, занимающимися рекламой, если таковые имеются, о сроках перемещения рекламных щитов и обеспечивать, чтобы все клиенты были как информированы, так и удовлетворены предложенной схемой перемещения.

48. Информация была получена ЦРП и подтверждена официальной корреспонденцией, содержащейся в приложениях 6-9 к настоящему Отчету о комплексной проверке.

D. Затронутые Проектом многолетние растения

49. Также еще раз были проверены многолетние растения, стоящие вдоль дороги, и некоторые декоративные кустарники, выросшие в зеленой части разделительной полосы.

50. Эти многолетники не плодоносные тутовые деревья, стоящие на государственной земле. Эти деревья были посажены в советскую эпоху по всей стране для обрезки с целью производства шелка, широко распространенного в стране в прошлом веке.

51. Эти многолетники не дают никаких плодов, и, соответственно, никто не должен терять доход из-за воздействия проекта на эти тутовые деревья. Поэтому вместо деревьев, подвергшихся воздействию проекта, не требуется денежная компенсация.

52. Однако, во время дорожных работ эти деревья будут срублены Подрядчиком по строительству, а древесина будет доставлена в специально отведенный для этого район, выделенный местными органами власти, и затем будет распределена по их усмотрению.

53. Кроме того, в бюджете модернизации дороги рынка Корвон будут предусмотрены расходы на приобретение и посадку новых саженцев специально отобранных быстрорастущих декоративных многолетников, которые не вызовут проблем с видимостью у участников дорожного движения.

Глава 3. Цель процесса комплексной проверки

54. Отчет о комплексной проверке был подготовлен как часть поддержки АБР в осуществлении реконструкции, управления и надзора за строительством дороги проекта Душанбе - Кургантеппа.

55. Основной целью Отчета о комплексной проверке является анализ предлагаемых мероприятий по модернизации дороги рынка Корвон, проведение должной оценки с учетом социальной экспертизы и раннее обнаружение любых воздействий на ОЗП в результате предлагаемых мероприятий. Кроме того, в Отчет о комплексной проверке предлагает превентивные и смягчающие меры для предлагаемых мероприятий на этапе планирования, реализации и эксплуатации.

56. В Отчете о комплексной проверке описываются мероприятия по проверке, проводимые в рамках предлагаемого предварительного и подробного плана предлагаемого проекта с целью определения масштабов воздействия проекта, выявления наличия и/или отсутствия потенциальных социальных и/или экономических воздействий, а также определения соответствующих мер по смягчению последствий и ответственности заинтересованных сторон, участвующих в проекте.

А. Методология, принятая для Отчета о комплексной проверке

57. Отчет о комплексной проверке следует методологии, изложенной в Заявлении АБР о политике гарантий (SPS 2009) и соответствующих законах и нормативных актах Правительства Республики Таджикистан. Был также рассмотрен опыт других исследований по подготовке документации по Отчету о комплексной проверке для автодорожного сектора. Данный Отчет был подготовлен на основе полевых исследований, консультационных встреч с местным населением в зоне влияния проекта, обзора имеющихся данных и информации, полученных ЦРП и МТ.

58. Данный отчет охватывает описание существующих социальных условий и воздействий деятельности, предложенной для осуществления модернизации дороги рынка Корвон, оценку социального воздействия, консультации с общественностью, процедуры МРЖ, мероприятия по устранению временного нарушения хозяйственной деятельности на рынке Корвон, постоянное воздействие на активы и разработки, подверженные воздействию проекта, декоративные многолетние растения и устранение неожиданного воздействия во время строительных работ.

Глава 4. Основные результаты комплексной проверки

59. Результаты описанных выше проверок и исследований были проведены на основе окончательно утвержденного проекта консультантами по социальным гарантиям инженера и представителями ЦРП РД. Эти мероприятия позволили определить и подтвердить объем воздействия проекта и разработать соответствующие меры по снижению воздействия, которые должны быть предприняты в ходе работ по реконструкции дороги.

60. Масштабы воздействия проекта в соответствии с окончательно утвержденным проектом выглядят следующим образом:

- a. Мероприятия по реконструкции дороги будут проводиться в пределах существующих границ дороги и обеспечивать их выполнение:
 - i. полностью устранить любые потребности в землеотводе;
 - ii. полностью устранить любое постоянное и/или воздействие на частные активы или активы, находящиеся в частной собственности или владении
- b. Неофициальные продавцы, продающие небольшие количества товаров на пешеходных дорожках, останутся там. Они будут перемещаться туда и обратно (как они это делают в настоящее время) по мере продвижения работ по укладке плиток пешеходных дорожек.

- с. Денежная компенсация за вырубку многолетних растений, пострадавших в результате реализации проекта, не будет выплачиваться. Вместо этого постоянно находящиеся под угрозой исчезновения многолетние растения будут заменены новыми саженцами декоративных деревьев. Посадка деревьев будет осуществляться путем завершения работ по обновлению дорог в координации и при поддержке Подрядчика по строительству, местных органов власти и ЦРПРД.
- d. Существующие металлические решетки над водосточными каналами будут заменены во время дорожных работ Строительным подрядчиком.
- е. Цепи, защищающие доступ к парковочным местам, будут заменены на современные ворота.
- f. Металлические ограждения вокруг некоторых многолетних растений и пешеходной дорожки необходимо будет снять и заменить новыми защитными ограждениями, которые будут установлены после завершения работ по обновлению дороги на всем ее участке, как это предусмотрено в предлагаемом детальном проекте дороги.
- g. Замененное металлическое ограждение будет списано, и никакие физические и юридические лица не получают денежной компенсации за эти усовершенствования, так как никто не имеет права претендовать на частную собственность и/или владение этими предметами.⁴
- h. Денежная компенсация не будет выплачиваться за неплодородные многолетние насаждения, выращенные на государственных землях; т.е. декоративные тутовые деревья, подлежащие вырубке в связи с работами по обновлению дорог, будут заменены новыми саженцами более быстрорастущих декоративных деревьев. Только специальные виды многолетников будут высаживаться в пределах зеленой середины для поддержания хорошей видимости из соображений безопасности дорожного движения.
- i. План управления дорожным движением⁵ будет осуществляться для обеспечения беспрепятственного доступа торговцев и клиентов рынка Корвон, а также местных жителей и в целом участников дорожного движения, передвигающихся по этому участку дороги.
- j. План обеспечения безопасности дорожного движения будет осуществляться и контролироваться Инженером и ЦРП с целью обеспечения высокого уровня безопасности участников дорожного движения и пешеходов на территории проекта.
- к. Будут установлены дорожные знаки, обозначающие доступ к автостоянкам, для облегчения доступа торговцев и клиентов к обозначенным участкам автостоянки на этапах строительства и эксплуатации.
- l. Было подтверждено, что рекламные щиты, расположенные в пределах зеленой центральной полосы, принадлежат исключительно Государственному агентству и находятся под его управлением. Поэтому перепись владельцев рекламных щитов на индивидуальной основе не проводилась. Государственное агентство будет нести полную ответственность за перенос рекламных щитов в подходящие альтернативные места и освобождение существующей территории при условии начала дорожных работ. ЦРП несет ответственность за консультирование государственного агентства на основе согласованного письменного уведомления за 30 дней до начала дорожных работ клиентам рекламных щитов, информируя их о дате начала дорожных работ. Такой подход позволяет Агентству договариваться с рекламодателями, если таковые имеются, о сроках перемещения рекламных щитов и обеспечивать, чтобы все клиенты были как информированы, так и удовлетворены предлагаемым перемещением рекламных щитов/

⁴ Кроме того, в официальном письме, приложенном к Приложению 7, подтверждается, что все существующие дорожные улучшения являются неотъемлемой частью автодороги и учитываются на балансах Департамента по управлению дорожными активами Министерства транспорта Республики Таджикистан.

⁵ Чертеж утвержденного плана управления дорожным движением приведен в Приложении 8.

А. Подтвержденное отсутствие воздействия на ОЗП, связанного с проектом

61. Исследования и проверки, проведенные Консультантом и ЦРП РД, подтвердили, что модернизация дороги рынка Корвон не должна приводить к каким-либо прямым последствиям или ограничениям в отношении земли или имущества, находящегося в частной собственности или пользовании. Таким образом, в рамках данного проекта не ожидается каких-либо случаев физического переселения или экономического перемещения.

62. Никакого постоянного или временного воздействия на твердые конструкции, используемые в качестве коммерческих объектов не ожидается, ни торговые точки не потребуются перемещать и/или убирать для целей модернизации дороги; следовательно, не требуется денежная компенсация за временную или постоянную остановку бизнеса или заработную плату и и доходов.

63. Социальная оценка предлагаемого проекта, основанная на окончательном детальном проектировании, подтвердила полное отсутствие воздействий на ОЗП. Поэтому для реализации проекта обновления дороги на рынке Корвон не требуется ни ПОЗП, ни Дополнение к ПОЗП.

В. Категоризация проекта

64. В соответствии с Заявлением АБР о политике гарантий 2009 года, раздел дополнительного финансирования классифицируется как "С" в отношении воздействия вынужденного переселения.

65. Никакого плана для коренных народов не требуется, так как ни для отдельного участка дороги рынка Корвон, ни для всего проекта не подтверждено никакое воздействие на коренные народы.

66. Тем не менее, общая категория проекта для вынужденного переселения останется категория "Б".

Глава 5. Профилактические меры и меры по снижению воздействия, необходимые во время проведения дорожных работ

67. Как было описано выше, предлагаемый проект модернизации дороги рынка Корвон будет вписываться в существующие границы полосы отвода. Работы, связанные с проектом, не потребуют отвода земли и не приведут к экономическому или физическому перемещению людей, работающих или торгующих покупками на рынке Корвон..

68. Все существующие маршруты, обеспечивающие доступ к базарным воротам и магазинам, будут постоянно открыты. Там будут оставаться неформальные продавцы, продающие небольшие партии товаров по пешеходным дорожкам. Они будут перемещаться туда и обратно (как они это делают в настоящее время) по мере продвижения работ по облицовке пешеходных дорожек.

69. Работы будут организованы таким образом, чтобы поддерживать транспортный поток в направлении Кургонтеппы или Душанбе. До начала строительства, в координации

с Дорожной полицией, будет подготовлен План управления движением, согласованный с руководством Базара и обнародованный для общественности.

70. План будет содержать более подробную информацию о конкретных стратегиях управления дорожным движением: маршруты отвода и график движения в одну сторону. Будут вывешены соответствующие визуальные знаки, позволяющие участникам дорожного движения и пешеходам следовать временным графикам изменения маршрута.

А. Меры по снижению воздействия

71. Все поэтапные дорожные работы будут организованы таким образом, чтобы поддерживать транспортный поток в направлении Кургонтеппы или Душанбе. Перед началом строительства, в координации с Дорожной полицией, будет подготовлен и согласован с руководством Базара план управления дорожным движением. План будет содержать более подробную информацию о конкретных стратегиях управления движением: маршруты отвода и график для односторонних транспортных потоков. Будут вывешены соответствующие визуальные знаки, позволяющие участникам дорожного движения и пешеходам следовать временным графикам изменения маршрута.

В. План управления дорожным движением

72. Для облегчения работ и функционирования Базара будет принят широкий спектр временных мер по управлению дорожным движением. Они будут включать в себя:

- a. Пешеходы - временные пешеходные/пешеходные переходы с знаками для пешеходов;
- b. сигнальщики, лица, прошедшие подготовку в области управления движением и маневров пешеходов;
- c. перекрытие полос движения при наличии знаков обхода;
- d. указатели на дорогу с односторонним движением и запретные повороты;
- e. временные ограничения скорости;
- f. Парковка - знаки, согласно которых можно припарковаться.
- g. Любые другие применимые меры, обеспечивающие бесперебойный доступ в магазины для покупателей и доставку товаров.

73. Для сведения к минимуму перебоев в хозяйственной деятельности на Базаре, в дополнение к вышеописанным мерам, некоторые строительные работы будут проводиться в течение позднего полудня (с 16 часов вечера до 6 утра), когда Базар закрыт.

74. Эти меры по снижению воздействия будут строго соблюдаться для обеспечения того, чтобы никакое постоянное и/или временное воздействие на доступ к базару было устранено надлежащим образом с целью предотвращения любых перерывов в хозяйственной деятельности в период строительства.

С. Краткосрочные перерывы

75. Линии коммунальных услуг, такие как электричество, вода, телекоммуникации и т.д. для рынка Корвон могут быть недоступны время от времени во время строительных работ. Для того, чтобы свести к минимуму воздействие на бизнес из-за этих неудобств, вся необходимая информация, такая как период строительных работ, даты и время, когда коммунальные услуги будут недоступны, будет предоставлена бизнес-операторам на базаре через директора рынка Корвон, чей офис расположен на территории базара и

которая находится в ежедневном контакте со всеми бизнес-операторами. Кроме того, информационное уведомление будет размещено на каждых воротах Базара, таким образом, все предприниматели, работающие на территории ворот, увидят это уведомление.

76. Существуют некоторые небольшие активы, которые должны быть восстановлены Проектом. К ним относятся решетки над каналом, цепи на входе в автостоянки, некоторые металлические ограждения вокруг деревьев, некоторые ограждения вдоль пешеходной дорожки и перемещение одного сарая "Самбуса".

77. ЦРП РД включит всю информацию, затраты и требования в контракт на строительные работы, с тем, чтобы подрядчик обеспечил восстановление всех сооружений без ущерба для любого частного имущества или владения.

78. Перемещение сарая "Самбуса" будет осуществляться в присутствии владельца бизнеса. Сарай будет перенесен на несколько метров назад, на большую пешеходную дорожку рядом с обувным магазином. Перемещение будет осуществляться Подрядчиком бесплатно и в нерабочее время, поэтому бизнес не прерывается.

D. Предоставление информации

79. Подрядчик по строительству будет отвечать за регулярное распространение информации в зоне влияния проекта с целью предотвращения временного воздействия, которое может произойти в период восстановления дороги.

80. Поэтому Подрядчик должен:

- a. Информировать владельцев магазинов и бизнес-операторов о характере и продолжительности временного воздействия за 3 дня раньше.
- b. Всегда обеспечивать полный доступ к магазинам, следить за тем, чтобы доступ к автомобилю и пешеходам не нарушался постоянно;
- c. Обеспечивать постоянную работу всех объектов, включая линии связи, системы водоснабжения, электроснабжения и т.д.;
- d. в случае необходимости проводить переговоры с землевладельцами и/или обладателями прав на землепользование на справедливых условиях, а также
- e. Применять меры по минимизации пыли и шума в соответствии с планом экологического управления.

81. ЦРП РД и Инженер будут осуществлять мониторинг реализации проекта и обеспечивать полный доступ к созданным КРЖ для населения рынка Корвон.

Глава 6. Правовые и административные рамки

A. Законодательство страны

82. Правовой основой Проекта являются законодательные акты Республики Таджикистан и Заявление о политике защитных мер АБР, 2009г. (ЗПЗМ-АБР 2009). В законодательстве Республики Таджикистан нет отдельного закона или стратегии, регулирующих вопросы переселения и/или изъятия земли, или экспроприации прав на землю и недвижимое имущество для реализации государственных или общественных нужд. Более того, нет отдельного закона, который представляет исчерпывающие нормы и механизмы оценки полной, справедливой, рыночной стоимости земли. Основные законодательные акты в

Республике Таджикистан, регулирующие вопросы отношений в сфере управления землёй и право собственности на недвижимое имущество, следующие:

- Конституция Республики Таджикистан (1994, с изменениями от 2003)⁶
- Земельный Кодекс (с изменениями от 2012)⁷
- Земельный Кодекс (с изменениями от 2008)⁸
- Гражданский Кодекс (с изменениями от 2007)⁹
- Положение «О порядке возмещения убытков землепользователям и потерь сельскохозяйственного производства» (утверждено Указом Правительства Республики Таджикистан, 11 декабря 2011. № 641)¹⁰

83. Конституция Республики Таджикистан, Земельный Кодекс и Гражданский Кодекс Республики Таджикистан являются фундаментальными законами, на которых базируется законодательство. Структура данного Проекта базируется на требованиях ЗПЗМ-АБР 2009 и применимых законах, нормах и практике. При расхождении между местными законами и политикой и практикой АБР вопросы переселения в рамках данного Проекта решаются с приоритетом политики и практики АБР.

84. Три важных компонента политики АБР по принудительному переселению, это: (i) возмещение утраченных активов, средств к существованию и доходов; (ii) помощь при переселении, в том числе предоставление мест переселения с соответствующими коммуникациями и услугами; и (iii) помощь в реабилитации для достижения, как минимум, того уровня благосостояния после реализации проекта, который был до проекта. Для любых мероприятий, проводимых АБР, для которых требуется принудительное переселение, планирование переселения является неотъемлемой частью разработки проекта. Планирование необходимо начинать на самых ранних стадиях проектного цикла, принимая во внимание следующие 12 основных принципов политики в области ПП.

Б. Принципы ЗПЗМ-АБР 2009, принятые для предложенных мероприятий

85. В Плане отвода земли и переселения (ПОЗП) для Коридоров ЦАРЭС 2, 5 и 6 предусмотрены положения по компенсации за отвод земли и утрату собственности, материальных благ, обеспечивающих средства к существованию, в ходе реализации Проекта. Проект следует положениям Заявления АБР о политике гарантий (2009 г.) и Раздела F1/ВР (2010 г.) Руководства по эксплуатации (РЭ), Конституции, Земельного кодекса (ЗК) и Гражданского кодекса (ГК) Таджикистана.

86. Следующие основные принципы Политики АБР по вынужденному переселению были использованы в качестве руководства по Проекту и при составлении Отчета:

- а. Принудительного переселения следует избегать или сводить к минимуму, изучая все жизнеспособные варианты проекта;
- б. Выявление лиц, подвергшихся воздействию проекта, и компенсация за утраченную собственность и доход;
- с. Помощь в переселении и восстановлении жизненного уровня до уровня без проекта;

⁶ Конституция, ноябрь 6, 1994, с поправками от 22 июня 2003.

⁷ Земельный Кодекс Республики Таджикистан с изменениями от 01 августа 2012

⁸ Земельный Кодекс, с изменениями, внесёнными N 498, от 12 декабря, 1997., N 746, от 14 мая_ 1999, N 15, от 12 мая 2001, N 23 от 28 февраля 2004. От 28.07.2006 №199, от 5.01.2008 №357, от 18.06.2008 №405.

⁹ Гражданский Кодекс, с изменениями от 6 августа 2001, N 41: 3 мая 2002 №5, 1 марта 2005, N 85; 29 апреля 2006 №180, 12 мая 2007. №247).

¹⁰ Утверждено Указом Правительства Республики Таджикистан, 11 декабря 2011. №641.

- d. Лица, подвергшиеся воздействию проекта, должны быть полностью информированы и тесно проконсультированы о вариантах переселения и компенсации;
- e. Отсутствие формального правового титула не должно служить препятствием для получения компенсации или помощи в восстановлении средств к существованию;
- f. Обращать особое внимание на бедные и уязвимые группы населения.

ГЛАВА 7. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ

87. Планирование, подготовка и реализация Плана ИЗП включает в себя определенные процедуры и разных участников. В этой главе подробно описываются основные учреждения и организации, принимающие участие в этом процессе, а также их роли и обязанности в ходе действий по изъятию земли и переселению.

88. Азиатский Банк Развития (АБР). Организацией, финансирующей Проект, будет Азиатский Банк Развития (АБР). Кроме финансирования, АБР будет периодически проверять Проект, выполнение Плана ИЗП, а также давать разрешения на присуждение контрактов и разрешение на начало строительных работ по Проекту. Основные обязанности АБР – это руководство по подготовке Плана ИЗП, одобрение и публикация Плана ИЗП, и вынесение резолюции «Возражений нет» для начала этапа строительных работ.

89. Министерство финансов. Министерство финансов (МФ) несет общую финансовую ответственность за Проект. Бюджет Плана ИЗП и выплаты компенсаций будут утверждаться Министерством финансов. МФ несёт ответственность за выделение компенсационного бюджета для государственных проектов. Работа обычно проходит нормально в тех случаях, когда компенсационный бюджет рассмотрен и включён в бюджет, принятый на год. Действия МФ определяются заявками, поступающими от ИА, после чего МФ переводит средства на счёт ИА для компенсаций, на основании подтверждающих документов, таких как индоссированные документы по ИЗП. Однако в проектах ИА обычно возникают проблемы, связанные с выделением средств посреди года, в таких случаях в бюджете не предусмотрено никакого финансирования ИЗП, даже если проект включён в стратегические документы.

90. Министерство транспорта / ЦРП РД: Министерство транспорта (МТ) является исполнительным агентством. МТ несет общую ответственность за Проект в плане подготовки, осуществления и финансирования всех задач ИЗП, координацию деятельности между учреждениями, управление, мониторинг и оценку всех аспектов реализации Проекта, включая закупку товаров, услуг и работ по проектам. В частности, МТ будет.

91. Цент реализации проекта (ЦРП): возглавляется главным инженером ЦРП и будет состоять из следующих секций: (i) Секция строительства, (ii) Секция окружающей среды и социального развития, (iii) Секция операций и управления и (iv) Секция счетов по проектам. ЦРП при содействии консультантов по проекту будет отвечать за надзор над строительством, закупочную деятельность на местном уровне, заключение контрактов с местными подрядчиками и осуществление инженерного социального и экологического контроля. Обязанности ЦРП, при поддержке проектных консультантов, включают (i) надзор и управление строительством; (ii) оценку работ, выполненных подрядчиками; и (iii) подготовку ежемесячных и двухгодичных отчетов по реализации документов по социальной защите.

92. Цент реализации проекта по реабилитации дорог (ЦРП РД): Руководство проектом состоит из руководящего комитета, межведомственной рабочей группы, Центра по реализации проекта восстановления дорог (ЦРП РД) в Министерстве транспорта.

93. ЦРП РД будет отвечать за общий технический надзор и реализацию проекта. Персонал ЦРП будет включать специалистов по управлению проектом, гидрологии и дорожному строительству, институциональному и финансовому обеспечению, окружающей среде, социально-экономическому и общинному развитию. Меры по смягчению последствий, включенные в проект, будут проверены ЦРП РД до предоставления технических согласований. Меры по снижению воздействия, которые являются частью контрактной документации, также будут проверяться ЦРП РД до получения контракта, подписанного между Исполнительным Агентством и Подрядчиком. Меры по снижению воздействия, определенные в Отчете, будут включены в проектный цикл. Меры по снижению воздействия на окружающую среду на этапе строительства должны стать неотъемлемой частью Контрактной документации и будут осуществляться подрядчиком.

94. Государственный департамент наружной рекламы и декорирования в Душанбе: Это государственное учреждение, ответственное за владение, управление и мониторинг всех рекламных баннеров, установленных в городе Душанбе, включая рекламные щиты, расположенные в зоне влияния проекта реконструкции дороги рынка Корвон.

95. Это государственное учреждение в официальном письме подтвердило готовность нести общую ответственность за перенос всех рекламных щитов, находящихся в зоне влияния проекта реконструкции дороги рынок Корвон, и освобождение территории для проведения дорожных работ при условии, что за 30 дней представит предварительное письменное уведомление о дате начала дорожных работ. ЦРП обеспечит предоставление предварительного уведомления за 30 дней и будет контролировать процесс перемещения рекламных щитов, чтобы обеспечить своевременное освобождение территории, выделенной для целей дорожного проекта, и ее расчистку для начала дорожных работ на месте.

96. Управление рынком Корвон: Управление рынком Корвон обеспечит связь между ЦРП РД и предприятиями, работающими на рынке Корвон, с целью предоставления соответствующих уведомлений о графике строительства, выделения хорошо видимых мест для обнародования уведомлений для общественности, связанных с дорожными работами, плана управления дорожным движением, уведомления об ожидаемых краткосрочных перерывах и предлагаемых мерах по смягчению последствий, если это потребуется, и контактной информации Корвон.

97. Строительные подрядчики: несут ответственность за проведение всех дорожных работ в соответствии с утвержденным проектом, соблюдают строительные нормы и, кроме того, строго следуют экологическим и социальным гарантиям, включая HSA, и выполняют требования по регулярному мониторингу и отчетности, а также предоставляют в ЦРП ежемесячные отчеты о реализации мер по предотвращению изменения климата. Отчеты, подготовленные подрядчиками, наряду с ежеквартальными отчетами о мониторинге, которые должны готовиться консультантами по проекту, будут сведены воедино и представлены на рассмотрение ЦРП.

98. Консультанты по надзору за строительством (КДС): будут оказывать помощь ЦРП в подготовке и надзоре за консультациями, раскрытием информации и документов, детальным оценочным обследованием, переписью населения и социально-экономическим обследованием, связанным с завершением ПОЗП, будут осуществлять мониторинг

процесса реализации плана переселения, будут осуществлять надзор за деятельностью Подрядчика (Подрядчиков) и Субподрядчиков (Субподрядчиков), а также будут предоставлять консультации ЦРП по вопросам ОЗП и рассмотрения жалоб.

Глава 8. Консультации с общественностью и раскрытие информации

99. Целью процесса консультаций с заинтересованными сторонами является распространение информации о проекте и его ожидаемом воздействии и результатах среди первичных и вторичных заинтересованных сторон, а также сбор информации по соответствующим вопросам с тем, чтобы полученная обратная связь могла быть использована для решения преобладающих вопросов на ранних стадиях разработки проекта. Другая важная цель заключается в том, чтобы определить степень обеспокоенности населения, рассмотреть их на проектном уровне и предложить соответствующие меры по смягчению любого неблагоприятного воздействия на ранних стадиях разработки проекта. Обратная связь и мнения заинтересованных сторон относительно предлагаемых работ по восстановлению дороги были включены в проектирование и работы.

100. Раскрытие информации осуществляется в соответствии с требованиями политики безопасности АБР и местными политиками и принципами. В обоих проектных районах на уровне Джамоата было проведено несколько консультативных встреч с местным населением.

101. Количество общественных консультативных встреч было проведено, начиная с ранней стадии проекта: 14 марта 2018 г., 27 марта 2018 г. и 26 октября 2018 г.

102. Консультации с ключевыми заинтересованными сторонами (директор рынка Корвон, главный инженер, технический персонал ЦРП РД) были проведены 27 марта 2019г., а также с владельцами магазинов и торговыми операторами. Основная информация, которой обменялись с участниками, охватывает следующие аспекты:

- a. Информация о ремонте дороги на предлагаемом базаре;
- b. Политика безопасности АБР 2009 и требования таджикского законодательства о компенсации в случае неблагоприятных последствий проекта;
- c. Права на землю, здания, сооружения; владельцев и арендаторов бизнеса и рабочих;
- d. Механизм МРЖ и его преимущества в процессе рассмотрения жалоб и своевременного разрешения любых социальных и/или экологических жалоб;
- e. экологические вопросы.

103. Основные вопросы, задаваемые участникам, касались технических характеристик проекта, сроков реализации и ожидаемого завершения проекта, возможных перебоев в работе рынка во время строительства, доступа и наличия достаточного количества мест для парковки автомобилей. Протокол консультаций был подготовлен Консультантом и ЦРП РД и прилагается к настоящему Отчету (Приложения 1-4). В целом ряде общественных консультаций приняли участие 28 человек (25 мужчин, 3 женщины).

Глава 9. МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

104. Несмотря на то, что неблагоприятного воздействия на людей и активы не ожидается, в Отчете о социальной комплексной проверке кратко описываются основные процедуры МРЖ и институциональные механизмы, которые обеспечат наличие всех необходимых процедур в случае любого воздействия частных активов, потери доходов в результате отсутствия доступа к приносящим доход активам или нарушения хозяйственной деятельности в ходе реализации проекта.

105. Политика безопасности АБР 2009 требует от заемщика / заказчика создавать оперативного, легкодоступного и культурно соответствующего механизма рассмотрения жалоб (МРЖ), способного принятию и содействию в решении проблем и жалоб пострадавших лиц, связанных с физическим и экономическим перемещением или других воздействий проекта. МРЖ должен выявить ожидаемые риски и существенные воздействия, которые могут возникать в результате Проекта. Он должен оперативно решать проблемы и жалобы затрагиваемых лиц, используя понятный и прозрачный процесс, который учитывает гендерные аспекты, быть культурным и легко доступным для пострадавших лиц без каких-либо затрат и без возмездия. Этот механизм не должен препятствовать доступу к судебным или административным средствам правовой защиты.

106. Предложенный Проект включает создание оперативного, легкодоступного и культурно соответствующего механизма рассмотрения жалоб (МРЖ), способного принятию и содействию в решении проблем и жалоб пострадавших лиц, связанных с проектом. Существует один МРЖ, который относится к социальным, экологическим проблемам и переселению пострадавших жителей и заинтересованных сторон проектной дороге. МРЖ является формальным способом для ЦРПРД, чтобы выявить и решить проблемы, касающихся экологических и социальных проблем, в том числе жалоб пострадавших жителей. Объем работ МРЖ включает вопросы относительно принудительного переселения, качества выполнения и результатов социальных и экологической деятельности и обнаружение информации.

107. Основными целями механизма рассмотрения жалоб являются :

- Достижение взаимно согласованных решений, удовлетворяющих как Проект, так и сообщество, и решение любых жалоб на местном уровне при консультации с потерпевшей стороной;
- Содействие беспрепятственной реализации Проекта, в частности, сокращение длительных судебных процессов и предотвращения задержек в реализации проекта;
- Содействие процессу развития на местном уровне, сохраняя при этом прозрачность, а также установление отчётности перед пострадавшими жителями;

Таблица 2: Контактные лица от ЦРП РД и АБР

Саидзода Х. – Главный инженер ЦРП РД Заместитель Исполнительного Директора ЦРП РД Ул. Айни 14, 4-ый этаж, Душанбе. Таджикистан Тел: +992 222 20 273 +992 93 583 43 83 Email: pirrr@tojikiston.com	Сулаймон Таваров Ватанович Специалист по безопасности ЦРП РД Ул. Айни 14, 4-ый этаж, Душанбе. Таджикистан Тел: +992 904 224 711 Email: pirrr@tojikiston.com	Национальный специалист по социальной и экологической безопасности Контактные лица Постоянное представительство АБР в Таджикистане Ул. Советская 45, Душанбе. Таджикистан Тел: 992 372 210 558
---	--	---

--	--	--

108. Министерство транспорта 20 мая 2016 издало письмо №516, с требованием о создании и развитии МРЖ на уровне джамоатов (подрайонный уровень) для проекта Душанбе – Кургонтеппа. В джамоатах каждого района зоны проекта и на уровне ЦРПРД организованы Комитеты по рассмотрению жалоб (КРЖ) они работают и можно связаться с представителями ЦРП РД по вопросам жалоб и запросов.

109. До начала работ по реконструкции дороги рынка Корвон ЦРП РД назначит координаторов по рассмотрению жалоб и обеспечит эффективную работу с любыми экологическими жалобами и жалобами по переселению, связанными с Проектом. ЦРП РД обеспечит своевременное и удовлетворительное рассмотрение жалоб по любому аспекту Проекта. Руководство ЦРП РД будет осуществлять мониторинг реализации Проекта и различных процессов, а также рассмотрения жалоб, связанных с Проектом.

110. Все жалобы, связанные с Проектом, будут рассмотрены с участием ЦРП РД, Консультанта по строительному надзору и Представителей Подрядчика. В более сложных случаях приглашаются представители других уполномоченных учреждений. КРЖ охватывает вопросы, связанные с социальными, экологическими и другими вопросами безопасности в рамках политики безопасности АБР 2009 года и применимыми законами Таджикистана.

111. Предлагаемая для реабилитации дорога разделена между двумя районами. Первые 882 м дороги принадлежат району Фирдауси города Душанбе. Второй 739 м предлагаемого проекта принадлежит району Рудаки, где ЦРП РД уже учредил Комитет по рассмотрению жалоб, в котором рассматриваются запросы людей / жалобы, связанные с частью дороги Душанбе-Кургонтеппа, которая проходит через район Рудаки. В случае необходимости учрежденный в районе Рудаки КРЖ может использоваться для этой части Проекта. Однако, чтобы сделать КРЖ более доступным и более подходящим для интересов людей, работающих и совершающих покупки на базаре, ЦРП РД создаст один КРЖ для базара Корвон.

112. Участникам общественных консультаций, состоявшихся 27 марта 2018 года, были представлены преимущества Механизма рассмотрения жалоб.

113. Уведомления с контактной информацией членов КР: будут размещены на информационных стендах по нескольким местам на территории рынка Корвон с целью широкого распространения информации о функционировании КР: и правилах их применения.

114. Следующие лица на уровне Проекта будут отвечать за запросы и жалобы относительно Проекта улучшения дороги рынка Корвон.

Таблица 3: КРЖ на уровне Проекта

Члены Комитета по рассмотрению жалоб в рамке проекта улучшения дороги рынка Корвон		
Должность	Ф.И.О	Номер телефона
Представитель района Фирдоуси	По назначению	
Заместитель Председателя района Рудаки	Ашуров Раджабали	931400002
Директор рынка Корвон	Мавлонова Халима Файзиевна	935043227
Главный инженер рынка Корвон	Султон Ганиев	904300330

Представитель владельцев магазинов	По назначению	
Представитель неформальных уличных продавцов	По назначению	
Специалист по переселению ЦРП РД	Сулаймон Таваров Ватанович	904224711
Специалист по безопасности ЦРП РД	Ёрматов Сафарматд	902203209
Представитель Консультанта/Подрядчика	По назначению	

115. КРЖ будет функционировать на весь период реализации Проекта. ЦРП РД и Консультант Проекта будут проводить тренинг на тему политики безопасности АБР 2009 для членов комитета по рассмотрению жалоб на уровне рынка Корвон.

А. Порядок рассмотрения жалоб

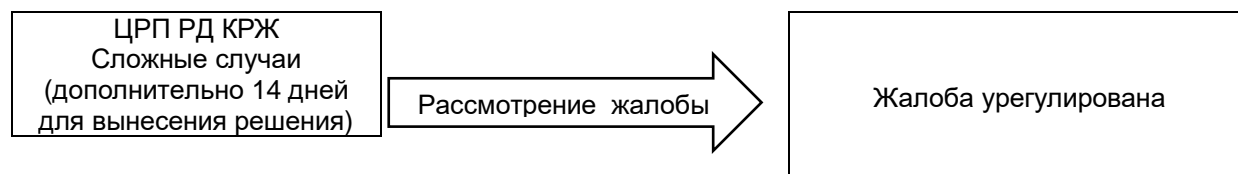
116. Жалобы могут быть поданы местному контактному лицу (МКЛ) КРЖ. МКЛ джамоата после консультации со специалистом ЦРП РД по социальной защите проверит правомочность жалобы. Если жалоба правомочна, МКЛ организует заседание комиссии для рассмотрения жалоб (КРЖ). Представители ЦРП РД будут проинформированы и приглашены на заседание.

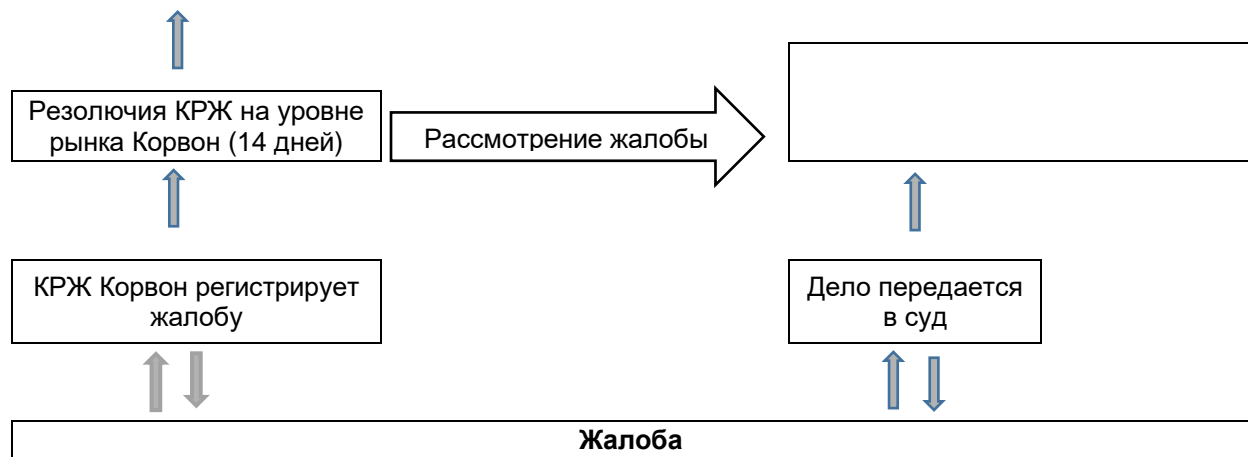
117. Жалоба, зарегистрированная в КРЖ, должна быть рассмотрена и решение по обоснованности претензии к Проекту должно быть вынесено в течение 14 календарных дней от даты подачи жалобы. В случае сложности вопроса, или необходимости более детального изучения (например, инспекция технических специалистов или юридическое заключение государственной или лицензированной частной организации), срок рассмотрения жалобы может быть продлён до 30 календарных дней, или более, если потребуются. В таких случаях истцу должно быть отправлено уведомление с разъяснением причины продления срока рассмотрения жалобы, с указанием процедуры и ожидаемой даты информирования его о результатах рассмотрения жалобы.

118. При необходимости должны быть подготовлены, рассмотрены и оценены все подтверждающие документы, такие как, фотографии, необходимые сертификаты, юридические и технические экспертные заключения. После того, как вопрос жалобы будет решен, КРЖ организует заседание для закрытия жалобы, на котором истец подтвердит прекращение жалобы. Представитель ЦРП РД будет курировать процесс разрешения жалобы.

119. Для урегулирования вопросов все усилия должны быть приложены на уровне Проекта. Все жалобы и решения должны быть тщательно зарегистрированы в ЦРП РД и доступны для анализа, мониторинга и для оценки. Специалист ЦРП РД по защитным мерам поддерживает регулярную связь с КРЖ, и должен иметь базу данных по всем случаям подачи жалоб, включая информацию о статусе рассмотрения жалоб. Этот отчёт должен включаться в ежемесячный отчёт о ходе выполнения Проекта. Порядок рассмотрения жалоб показан на рисунке 1 ниже.

Рисунок 1: Порядок рассмотрения жалоб





120. Процедура МРЖ может потребовать проведение одного или нескольких заседаний для рассмотрения каждой жалобы, а также проведение полевых обследований отдельными техническими экспертами или оценщиками. Если более одного заявителя подают аналогичные жалобы, их можно рассматривать как одно дело.

121. Для жалоб, поданных прямо в МТ, МКЛ в ЦРП РД, будет рассматривать дело с участием соответствующей КРЖ на уровне джамоата, чтобы совместно с подателем жалобы найти решение.

122. На каждом уровне апелляции КРЖ сможет получить помощь, в случае необходимости, за счёт привлечения профессионалов для решения некоторых конкретных случаев. Среди прочего, к помощи профессионалов можно отнести:

- Представителей джамоатов и/или хукуматов Rayon land committee
 - Районный земельный комитет
 - Представители районного отделения Государственного агентства по архитектуре и строительству
 - Государственный комитет по земельному управлению и геодезии Республики Таджикистан, (ГКЗУГ)
 - Государственное агентство по охране окружающей среды и лесному хозяйству
 - Государственное унитарное предприятие по жилищно-коммунальным услугам
 - Техническая экспертиза дипломированных инженеров
 - Другие специализированные организации в случае необходимости

В. Реестр жалоб КРЖ, регистрация и документация

123. Реестр жалоб будет вести ЦРП РД МТ. Он будет включать регистрацию всех жалоб для регулярного мониторинга жалоб и результатов услуг, оказываемых КРЖ, для периодического рассмотрения АБР.

124. ЦРП РД обеспечит, чтобы все случаи, зарегистрированные и разрешенные на уровне джамоатов, также отражались в системе базы данных ЦРП и доводились до сведения АБР через полугодовые отчеты о социальном мониторинге.

Глава 10. Требования к мониторингу и отчетности

125. В то время как эффективные институциональные механизмы могут способствовать осуществлению, эффективный контроль обеспечивает продолжение курса и темпов осуществления в соответствии с первоначальным планом. Работы по реконструкции дороги будут подвергаться внутреннему мониторингу, так как проект не вызовет вынужденного переселения. Внутренний мониторинг будет проводиться ЦРП РД при содействии специалиста по переселению консультанта по строительному надзору. Мониторинг жизненно важен для обеспечения эффективной реализации требований социальной защиты, выявления непредвиденных воздействий, связанных с приобретением земли и переселением, и своевременного принятия соответствующих мер по их устранению.

126. Общая категория автодорог по Проекту - Б и соответственно, АБР SPS 2009 требует проведения мониторинга и измерения соответствия социальной безопасности автодороги по Проекту. Она также требует подготовки полугодового отчета по мониторингу, который описывает ход реализации мероприятий по переселению и любые вопросы соответствия и корректирующие действия. Специалист по переселению Консультанта по надзору за строительством окажет содействие ПИУРР во внутреннем мониторинге процессов реализации социальной защиты. В соответствии с SPS АБР 2009, как заемщик/клиент, так и АБР имеют свои собственные обязанности по мониторингу. Заемщики/клиенты обязаны осуществлять меры по обеспечению безопасности и соответствующие планы по обеспечению безопасности, как это предусмотрено юридическими соглашениями, а также представлять периодические отчеты по мониторингу эффективности их реализации. АБР требует от заемщиков/клиентов:

- a. установить и поддерживать процедуры мониторинга хода выполнения гарантийных планов,
- b. проверять соблюдение защитных мер и их продвижение к намеченным результатам,
- c. документировать и раскрывать результаты мониторинга и определять необходимые корректирующие и предупреждающие действия в периодических докладах о мониторинге,
- d. следить за этими действиями для обеспечения прогресса в достижении желаемых результатов,
- e. удерживать квалифицированных и опытных внешних экспертов или квалифицированных НПО для проверки информации о мониторинге проектов со значительным воздействием и рисками,
- f. использовать независимые консультативные группы для контроля за осуществлением проектов, относящихся к высокосложным и чувствительным проектам, и
- g. представлять периодические доклады о мониторинге защитных мер по согласованию с АБР.

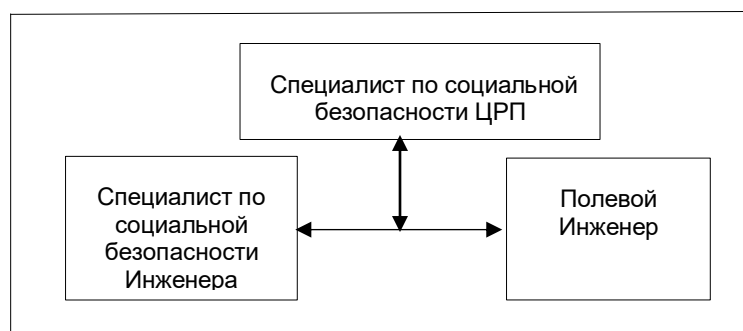
127. Степень деятельности АБР по мониторингу и надзору будет соответствовать рискам и воздействиям проекта. Мониторинг и надзор за социальными и экологическими гарантиями интегрирован в систему управления эффективностью проекта. АБР будет осуществлять мониторинг проекта на постоянной основе до тех пор, пока не будет издан отчет о завершении проекта. АБР будет осуществлять следующие действия по мониторингу для надзора за реализацией проекта:

- а. Периодические визиты на места для проектов с неблагоприятным воздействием на окружающую среду или социальную сферу;
- б. надзорные миссии с подробным рассмотрением специалистами/сотрудниками АБР по охране окружающей среды или консультантами для проектов со значительным неблагоприятным социальным или экологическим воздействием;
- с. обзор отчетов по периодическому мониторингу, представленных заемщиками/клиентами, для обеспечения того, чтобы неблагоприятное воздействие и риски были смягчены, как запланировано и согласовано с АБР;
- д. работать с заемщиками/клиентами для исправления, насколько это возможно, любых нарушений их обязательств по обеспечению гарантий, как это предусмотрено юридическими соглашениями, и использовать средства правовой защиты для восстановления соответствия, насколько это необходимо; и
- е. подготовить отчет о завершении проекта, в котором оценивается, были ли достигнуты цель и желаемые результаты планов по охране, с учетом исходных условий и результатов мониторинга.

128. В соответствии с требованиями, изложенными в Заявлении АБР о политике гарантий (СФС) 2009, АБР опубликует на своем вебсайте отчеты о мониторинге социальных гарантий после их получения АБР.

129. В период строительства мониторинг данного участка будет осуществляться ежедневно. Результаты мониторинга будут включены в ежемесячные отчеты Консультанта по надзору и в полугодовые отчеты по Проекту Душанбе-Кургонтеппа 1 Фазы. Кроме того, МТ ЦРП РД будет осуществлять мониторинг и оценку хода реализации Проекта. В случае обнаружения непредвиденных воздействий вынужденного переселения в ходе реализации Проекта, ЦРП РД будет следовать требованиям АБР СПС 2009 по мониторингу и отчетности о ходе реализации гарантийных планов, обеспечивать соблюдение гарантийных мер, документировать и раскрывать результаты мониторинга и определять необходимые корректирующие и предупреждающие действия в случае необходимости. На следующем рисунке 2 представлен механизм мониторинга в рамках ЦРП РД.

Рисунок 5: Мониторинг реализации проекта



Глава 11. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ

130. Исследования и экспертизы, проведенные Консультантом и ЦРП РД, подтвердили, что модернизация дороги рынка Корвон не окажет прямого воздействия на землю и имущество, находящиеся в частной собственности. Таким образом, в рамках данного проекта не предвидится случаев физического переселения или экономического перемещения. Никакого постоянного или временного воздействия на твердые конструкции, используемые в качестве коммерческих объектов не ожидается, ни торговые точки не должны быть перемещены и/или удалены для целей модернизации дороги; следовательно, не требуется денежная компенсация за временную или постоянную остановку бизнеса или заработную плату и заработную плату.

131. Социальная оценка предлагаемого проекта, основанная на окончательном детальном проекте, подтвердила полное отсутствие воздействия ОЗП. Поэтому для реализации проекта обновления дороги на рынке Корван не требуется ни ПОЗП, ни Дополнение к ПОЗП.

А. Рекомендации

132. Все поэтапные дорожные работы будут организованы таким образом, чтобы сохранить транспортный поток в направлении Кургонтеппы или Душанбе. Перед началом строительства, в координации с Дорожной полицией, будет подготовлен и согласован с руководством Базара план управления дорожным движением. План будет содержать более подробную информацию о конкретных стратегиях управления движением: маршруты отвода и график для односторонних транспортных потоков. Будут вывешены соответствующие визуальные знаки, позволяющие участникам дорожного движения и пешеходам следовать временным графикам изменения маршрута.

133. Если и когда подрядчику требуется земля на временной основе, арендная плата должна быть согласована между подрядчиком и владельцем земли на взаимно согласованных условиях и с учетом потери дохода владельцем земли/вторичным землепользователем/арендатором земли в период ее использования подрядчиком.

134. После завершения работ временно используемая земля должна быть восстановлена в прежнем состоянии до проекта и возвращена владельцу/пользователю с взаимными расчетами на основании договора.

135. Одним из условий окончательной оплаты строительных работ подрядчиком является представление подтверждающих документов и свидетельств о том, что все временно используемые земли полностью восстановлены и доведены до состояния, предшествующего началу реализации проекта, и что нерешенных вопросов компенсации, связанных с временным землепользованием, не существует.

136. Во время строительства принимаются все необходимые меры для того, чтобы избежать временных воздействий, таких как потеря доступа, ведущая к средствам к существованию, или любых других видов ограничений, упомянутых выше. ЦРП и КУП пристально следят за фазой реализации для обеспечения соблюдения мер социальной защиты АБР, а также национального законодательства.

137. В ходе реализации проекта любые жалобы от местного населения рассматриваются через механизм рассмотрения жалоб, созданный в рамках проекта и применяемый как к социальным, так и к экологическим защитным мерам.

138. Если в ходе реализации проекта будут выявлены какие-либо непредвиденные воздействия или дополнительные последствия, ЦРП подготовит ПОЗП в соответствии с СПС АБР 2009, а также соответствующим национальным законодательством. До тех пор, пока такие плановые документы не будут сформулированы, раскрыты и одобрены (АБР), ЦРП не начнет реализацию конкретных подпроектов, в которых были выявлены последствия вынужденного переселения.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1: Консультации с ключевыми заинтересованными сторонами Рынка

Протокол

Дата: 14.03.2018

Участники: Мавланова Халима Файзиевна, Директор ООО «Бозори Корвон», Султон Ганиев, главный инженер рынка Корвон, Инженер по проектированию компании Автострада и Драгиса Веселинович, Специалист по социальной безопасности компании Кокс.

Тема: Реконструкция рынка Корвон

Консультанты объяснили предлагаемую реконструкцию дороги вдоль рынка и требования АБР по обеспечению безопасности (SPS) 2009 года, в которых говорится, что политика АБР применяется ко всем проектам, финансируемым АБР и / или администрируемым АБР, и их компонентам, независимо от источника финансирования. Мы хотели убедиться, что предлагаемый проект не влияет на используемые земли в частных целях. Главный инженер и директор базара рассмотрели проект чертежей и проверили границы дороги по отношению своих прав на землепользование. Они подтвердили, что границы дороги не повлияют на частно используемые земли.

Во время рассмотрения чертежей они посоветовали следующее:

- Поднять ограждение вокруг зеленой центральной полосы, по крайней мере, до 1,5 м плюс 30 см фундамент ограждения, чтобы пешеходы не смогли перепрыгнуть через него и пересечь дорогу в любой точке.
- Убедиться, что уличное освещение, которое будет расположено на центральной разделительной полосе, достаточно мощны, чтобы хорошо освещать пешеходные дорожки.



Главный инженер и Директор рынка Корвон рассматривают проект чертежей

Приложение 2: Предварительная съемка

Протокол

Дата: 14.03.2018

Время: 10:30 - 14:00

Участники: Инженер по проектированию компании Автострада и Специалист по социальной безопасности компании Кокс – Драгиса Веселинович.

Повестка собрания: Исследование расположения Рынка, проверка предварительного проекта на объекте

Во время посещения объекта с инженером-проектировщиком Консультант ходил по обеим сторонам дороги, предложенной для реабилитации. Проект чертежей показывает, что не будет воздействия на частные земли и предприятия, а также другие активы. Ниже приведены некоторые фотографии с территории рынка.





Приложение 3: Протокол проведенных общественных консультаций

« 27 » __ марта __ 2018

рынок "Корвон"
район Рудаки

Участники:

1. Предприниматели торговых точек рынка "Корвон", арендаторы и наемные рабочие;
2. Комитет по рассмотрению жалоб;
3. Представители Центра Реализации проектов реабилитации дорог
4. Другие заинтересованные лица

Повестка дня:

1. Во время общественной консультации была предоставлена подробная информация относительно проекта улучшения дороги Душанбе – Кургонтеппа, Фаза I, участок дороги рынка Корвон;
2. Механизм рассмотрения жалоб и Комитет;
3. Другие unplanned работы

В ходе общественных консультаций наряду с другими обсужденными вопросами была предоставлена дополнительная информация о механизме оценки зданий и сооружений, домашних хозяйств и определении их стоимости, если таковые имеются.

Проводилась разъяснительная работа по проекту, финансирующему банку, Закону о политике защиты АБР и Плану действий по переселению, а также была дана консультация по вопросам отвода земли, физическому и экономическому переселению, а также права и обязанности населения, особенно затронутых лиц.

В то же время была представлена более подробная информация о механизме определения стоимости зданий и сооружений, плодовых деревьев и средств к существованию. Каждому человеку была предоставлена информация о стоимости зданий и сооружений, определенных ГУП «По оценке», и на их вопросы ответили удовлетворено.

Затронутые лица задавали следующие вопросы членам Рабочей Группы:

Вопрос: 1. На какую протяженность дорога будет расширена?

Вопрос : 2. Как бы вы хотели построить автостоянку?

Вопрос:3. Будете ли вы принимать какие-то меры, которые позволят, чтобы действующая автостоянка функционировала во время строительных работ ?

Вопрос: 4 Планируется ли в чертежах строительство подземного пешеходного перехода?

Вопрос: 5. Принимаются ли какие либо действия для обеспечения дорожной безопасности во время строительных работ?

Вопрос: 6. Каков строительный период?

Ответ:1.Протяженность существующей дороги рынка Корвон составляет 1650 м. Дорога будет расширена в пределах линии существующей полосы. При реализации этого проекта не будет отвода земли и переселения.

Ответ: 2. В рамке данного проекта будет реализована строительство парковки для автомашин.

Ответ: 3 Будут приняты все меры для обеспечения деятельности рынка Корвон и существующей автостоянки во время строительных работ

Ответ: 4 В проекте чертежей не указаны обеспечение подземного или наземного пешеходного перехода.

Ответ: 5 Конечно, будут выполнены все необходимые измерения для того, чтобы гарантировать безопасность дороги во время строительных работ.

Ответ: 6 Период строительства составляет 3 года. Но строительство дорожного участка рынка «Корвон» будет завершено как можно скорее.

Мы, нижеподписавшиеся, участвовали в общественных консультациях, и мы получили полезную информацию о проекте, финансировании Банка, Устав о политике безопасности АБР и механизма рассмотрения жалоб.

Участники консультаций

№.	Ф.И.О.	Должность	Подпись
1	Бобохонов Гулмурод	собственник	
2	Рахимов Ш.	собственник	
3	Муллоев Исмоил	собственник	
4	Хабибов Хол	Бизнесмен	
5	Салимдодов Хикматулло	Бизнесмен	
6	Изатуллоев Курбонали	Руководитель охраны	
7	Аминов М.Н.	Директор	
8	Шарипов Махмадзиёр	собственник	
9	Ганиев Султон	Главный инженер рынка «Корвон»	
10	Оев Ахрор	Директор Корвон	
11	Сафаров Сухроб	Администратор	
12	Камолов Мурод	Заместитель Директора ООО «Корвон» рынок	
13	Бодуров Курбоншо	Начальник участка	
14	Шухрат Нематуллоев	Администратор	
15	Карахонов Шерали	Администратор	
16	Мавлонова Халима	Директор ООО «Корвон» рынок	
17	Баротов Абдурасул	Администратор	
18	Ахмадбекова Гулдавлат	Инженер ЦРП	
19	Юнусов М.	Администратор	
20	Холиков Махмудчон	Ассистент Инженера	
21	Каландаров Носирчон	Инженер	
22	Орипов Убош	Бизнесмен	
23	Каримов Абдухалим	Бухгалтер	
24	Сауфов Амриддин	Администратор	
25	Машрапов Абдурахмон	Администратор	
26	Шукуров Исфандиер	Администратор парковки автомашин	
27	Драгиса Веселинович	Международный специалист по переселению	
28	Мирзоев Эрадж	Заместитель исполнительного директора	

Приложение 3: Общественные консультации / подписи

Мо шахсони дар поён имзокарда дар машварати ҷамъиятӣ иштирок намуда, оиди лоиҳа, бонки маблағгузор, Сиёсати экологӣ ва иҷтимоии Бонки Осиёгии Рушд, Механизм ва Кумитаи баррасии арзу шикоятҳо маълумотҳои муфид гирифтём.

№	Ному насаб	Шахсият	Имзо
1	Бобоев Ҳасанмурод	сохибмулк	
2	Тоғринов Шамс	сохибмулк	
3	Абдураев Имом	сохибмулк	
4	Абдулов Эра	сохибмулк	
5	Салимбеков Шайхматullo	сохибкор	
6	Мазитиллоев Курбонullo	НОГ. ОХРАНА	
7	Алимов М Н	Директор	
8	Шарифов Махмудмур	сохибмулк	
9	Ғаниев Салтои	Сар. мух. оғирис „Корбои	
10	Ойеб Арсир	Директор Корбои	
11	Сафаров Сухроб	Сардор минтақа	
12	Қамолов Мурод	муов. дир. ЧДМН Корбои	
13	Бодунов Курбонullo	Сардор минтақа	
14	Шайхрӯи Чоғайи Ҷаббар	Сардор минтақа	
15	Қароқоноқ Шайхрӯи	Сардор минтақа	
16	Ҳайдаров Ҳасан Ғайзидин	Сардор минтақа	
17	Боратов Абдураҳим	Сардор минтақа	
18	Ғаффаров Ғаффар	Сардор минтақа	
19	Ғаффаров Ғаффар	Сардор минтақа	
20	Ҳасанов Махмудмур	Сардор минтақа	
21	Ҳасанов Носирмур	Сардор минтақа	
22	Орипов Абдул	Сардор минтақа	
23	Ҳасанов Абдул	Сардор минтақа	
24	Сайитов Абдул	Сардор минтақа	
25	Маммаданов Абдул	Сардор минтақа	
26	Шайхрӯи Чоғайи Ҷаббар	Сардор минтақа	
27	Ғаффаров Ғаффар	Сардор минтақа	
28	Ғаффаров Ғаффар	Сардор минтақа	

Приложение 4: Имущества, подлежащие замене / восстановлению

Дата: 06.05.2018

Время: 9:00 - 12:00

Участники: Драгиса Веселинович, специалист по социальной безопасности и Мирзоев Эрадж, специалист по социальной безопасности ЦРП РД

Повестка собрания: Повторная проверка предварительного проекта на месте и активы, которые будут затронуты Проектом.

Пешая проверка по базару и повторная проверка дизайна были проведены 6 мая 2018 года. Посещение объекта подтвердило, что некоторые мелкие предметы, такие как металлические ограждения, металлические столбы, металлические цепи, рекламные столбы и деревья, все находятся на государственной земле и будут затронуты проектом. Эти активы будут восстановлены или заменены Подрядчиком. Ниже приведены фотографии активов, которые будут полностью заменены:



1.

Воздействие на небольшую полосу двора будет обходиться; Если по техническим причинам не удастся полностью избежать воздействия, затронутая часть будет полностью заменена.



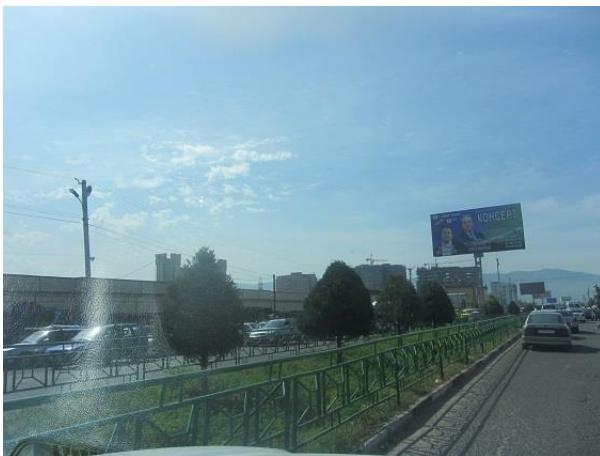
2.

Канал, металлические столбы и металлическая сетка над каналом будут заменены. Владелец

сохранит металлические решетки и металлические столбы, а новый будет установлен Проектом. Новый канал будет частично закрыт и частично открыт металлическими сетками. Цепь и стойки будут восстановлены после строительства на этом месте.



3. Навес по продаже самбуса будет перенесен на несколько метров назад, на большую пешеходную дорожку рядом с обувным магазином. Перемещение будет осуществляться Подрядчиком в нерабочие часы, поэтому бизнес может работать в течение нескольких часов.



4. В пределах центральной зеленой полосы Рынка установлены 10 рекламных щитов. Все щиты установлены на временной основе, и владельцы обязуются снимать щиты, когда Хукумат потребует земли для строительства. После строительства владельцы будут составлять новые повременные соглашения с Хукуматом и щиты будут переустановлены.



5. Металлические ограждения вокруг деревьев и насаждений и металлические ограждения вдоль

пешеходных дорожек будут заменены. Новые деревья будут высажены и новые ограждения будут установлены в соответствии с проектом. ЦРП РД представит документы для предметов / структур, которые являются собственностью дорожного департамента. Все предметы / структуры и деревья, независимо от собственности, будут заменены / восстановлены. Владельцы будут хранить извлеченные материалы, такие как металлические ограждения, столбы и деревья.



6. Лестница будет временно поднята до тех пор, пока площадь под лестницей не будет облицована плитками. Работы будут выполняться вне рабочее время, а лестница будет перенесена обратно в текущее местоположение.

Приложение 6. Протокол встречи с директором рынка Корвон

Дата: 26.10.2018

Участники: Мавланова Халима Файзиевна, директор ООО "Бозори Корвон",
Лела Шатиришвили, специалист по социальной защите (Kocks)
Эрадж Мирзоев (ЦРП)

Повестка дня: Проект модернизации автомобильных дорог рынка Корвон, связанный с социальными последствиями и мерами по их смягчению
Консультант Кокс и представитель ЦРП обсудили потенциальные социальные воздействия предлагаемого проекта, определенные в первоначальном проекте Отчета о комплексной проверке. Кроме того, предметом обсуждения был статус владения и/или собственности на металлические решетки дренажных каналов и металлические ограждения вокруг деревьев и через тротуары.

Кроме того, участники встречи обсудили дополнительные превентивные меры для обеспечения бесперебойной работы рынка Корвон во время проведения дорожных работ путем обеспечения бесперебойного доступа трейдеров и клиентов во время проведения строительных работ.

Директор рынка "Корвон" разъяснил одну важную деталь, касающуюся частной собственности на металлические решетки дренажных каналов и металлические заборы вокруг деревьев и через тротуары. Она заявила, что эти благоустройства, установленные на государственной земле, не принадлежат ни рынку "Корвон", ни физическому и/или юридическому лицу. Она напомнила, что они были установлены по меньшей мере 20 лет назад, однако она выразила уверенность в том, что эти улучшения не принадлежат и не могут находиться в частном владении, и что не следует рассматривать вопрос о денежной компенсации.

Она представила следующие важные предложения по управлению дорожными работами:

- a. Представление плана управления дорожным движением
- b. Информирование торговцев о кратковременных помехах в электроснабжении, водоснабжении и т.д.
- c. Предоставление дорожных знаков для обеспечения безопасности участников дорожного движения и пешеходов

Приложение 7. Копия оригинала письма ЦРП в Госдепартамент по рекламным щитам

ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН
МАРКАЗИ ТАТБИҚИ ЛОИҲАҲОИ
ТАҶДИДИ РОҲҲО



РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН
ЦЕНТР РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ
РЕАБИЛИТАЦИИ ДОРОГ

REPUBLIC OF TAJIKISTAN
PROJECTS IMPLEMENTATION UNIT FOR ROADS REHABILITATION

ш. Душанбе, кӯчаи Айни 14
Тел/Факс: (992 37) 222 20 73
E-mail: piurr@bk.ru

14 Ayni str., Dushanbe
Tel/Fax: (992 37) 222 20 73
E-mail: piurr@bk.ru

г. Душанбе, улица Айни 14
Тел/Факс: (992 37) 222 20 73
E-mail: piurr@bk.ru

15 04 19 № 334

Ба Муассисаи давлатии
“Рекламаи берунӣ ва ороиши
шаҳри Душанбе”

Маркази татбиқи лоиҳаҳои таҷдиди роҳҳо иттилоъ медиҳад, ки аини замон татбиқи лоиҳаи “Таҷдид ва азнавсозии роҳи автомобилгарди Душанбе – Бохтар, Марҳилаи 1” идома дошта, дар доираи лоиҳаи номбурда азнавсозии қитъаи роҳи бозори “Корвон” бо масоҳати 1,6 км низ ба нақша гирифта шудааст.

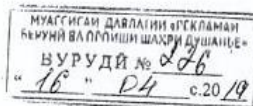
Тибқи лоиҳаи мазкур азнавсозии хати кабудизоркунии байни роҳ ба нақша гирифта шудааст, ки дар робита ба ин, зарурияти кӯчонидани рекламаҳои беруна ба миён омадааст.

Бинобар ин, хоҳиш менамоем, ки ҷиҳати бартараф намудани рекламаҳои берунаи қитъаи роҳи бозори “Корвон” мусоидат намоед.

Бо эҳтиром,

Директори иҷроия

Н. Арабзода



Приложение 8. Перевод на английский язык письма ЦРП в Госдепартамент по рекламным щитам

PIU Letter head

To the State Department of
“Outdoor Advertising and Decoration in Dushanbe”

Project Implementation Units for Roads Rehabilitation informs that currently Reconstruction of the Dushanbe-Bokhtar road, Phase 1 project is under construction and within the framework of the project planned to reconstruct 1.6 kilometer area of the Korvon market.
Under this project the redevelopment of the greenery line of the road between the road and this is due to the need for external advertising. Therefore, we are requesting you to assist in taking out of external advertising banners from the Korvon market road

With Regards,

PIU Director Mr. N. Arabzoda

Приложение 9. Копия оригинала ответа письма Госдепартамента по рекламным
щитам в ЦРП



МАКОМОТИ ИЦРОИЯИ ХОКИМИЯТИ ДАВЛАТИИ
ШАҲРИ ДУШАНБЕ
МУАССИСАИ ДАВЛАТИИ «РЕКЛАМАИ БЕРУНӢ ВА
ОРОИШИ ШАҲРИ ДУШАНБЕ»

Шаҳри Душанбе, хабони Рудакӣ, 18 тел. 221-84-10; 221-84-08

№ 35 аз 22.04. соли 2019

Ба Директори иҷроияи
Маркази таълиқӣ-таҳқиқӣ
«Ташқи роҳ»
Арабзода Н.

Муассисаи давлатии «Рекламаи берунӣ ва ороиши шаҳри Душанбе» мактуби Шуморо аз 15.04.2019 № 334 баррасӣ намуда, ҷуғиштилоъ медиҳад.

Барои амалигардонии лоиҳаи «Таҷдид ва азнавсозии роҳи автомобилгарди Душанбе-Бохтар. Марҳилаи I» Муассиса бо субъектҳои дорандаи барандаҳои рекламавие, ки воқеъ дар қитъаи роҳи бозори «Корвон» ҷойгиранд ба мувофиқа омаданд, ки 30 рӯз пеш аз оғози азнавсозии қитъаи роҳи мазкур ҳаман барандаҳои рекламавӣ баъзе қоида мешиаванд.

Аз ин лиҳоз аз Шумо ӯхтиромона хоҳиш карда мешавад, ки 30 рӯз пеш аз оғози азнавсозии роҳи минтақаи мазкур Муассисаи давлатии «Рекламаи берунӣ ва ороиши шаҳри Душанбе»-ро оиди барқарордани барандаҳои зикргардида хабардор намоед.

Директор

Исмоилов Н. Ҷ

Б.А. № 1185
22.04.19

Приложение 10. Перевод на английский язык ответа письма Госдепартамента по рекламным щитам в ЦРП

State Department of "Outdoor Advertising and Decoration in Dushanbe"

According to your letter as of 15.04.2019 # 334, The State Department of "Outdoor Advertising and Decoration in Dushanbe" reviewed and informs you that, for the implementation of the project Reconstruction of the Dushanbe-Bokhtar road, Phase 1, the agency agreed with the organizers of the advertising media located on the road section in Korvon market agreed that 30 days before the reconstruction of the section, all advertising banners will be removed. Therefore, the State Department of "Outdoor Advertising and Decoration in Dushanbe" kindly requesting you to inform us 30 days before the start of the reconstruction of the mentioned road sections.

Dicertor: Ismoilov N.J

Приложение 11. Контрольный перечень воздействий вынужденного переселения

ТАД: Автодорожный проект ЦАРЭС коридоры 2, 5 и 6 (Душанбе-Кургонтеппа)

Проведена оценка социальных гарантий для предлагаемых работ по автодороге рынка Корвон

А. Скрининговые вопросы о воздействии на принудительное переселение

Ниже приведена проверка на предмет воздействия вынужденного переселения. В процессе проверки были рассмотрены как постоянные, так и временные воздействия, о которых было сообщено в отчетах.

#	Воздействие на принудительное переселение	Да	Нет	Примечание
1	Будет ли проект включать какие-либо физические строительные работы?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2	Включает ли предлагаемая деятельность модернизацию или восстановление существующих	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3	Потребуется ли постоянное и/или временное приобретение земли?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Предлагаемые мероприятия включают только восстановление/реконструкцию существующих объектов без проведения работ по расширению.
4	Известен ли статус собственности и текущее использование земли?	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5	Есть ли люди, не имеющие права собственности, которые живут или зарабатывают себе на жизнь	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
6	Будет ли потеря жилья?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
7	Будет ли потеря сельскохозяйственных угодий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
8	Будут ли потери урожая, деревьев и основных фондов (т.е. ограждений, насосов и т.д.)?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
9	Будет ли потеря бизнеса или предприятий?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

#	Воздействие на принудительное переселение	Да	Нет	Примечание
10	Будут ли потеряны доходы и средства к существованию?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
11	Потеряют ли люди доступ к объектам, услугам или природным ресурсам?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Существуют альтернативные дороги/доступы, для отвлечения движения транспорта во время строительных работ.
12	Будут ли изменения, связанные с землепользованием, влиять на какую-либо социально-	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
13	Были ли люди, перемещенные с выделенной земли/проектной площадки в ожидании деятельности подпроекта?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
14	Является ли кто-либо из затронутых лиц (ПД) представителями коренных народов или этнических	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	N. A.

Б. Воздействие на принудительное переселение

Команда экспертов/Группа по гарантиям ИА подтверждает, что назначенный земельный участок/предложенный подпроект

☐ Имеет воздействие принудительного переселения (ПП), требуется план переселения (или план корректирующих действий)

☒ Не имеет воздействия на вынужденное переселение

Подготовлено Подпись ФИО: Шерали Махмадалиев Должность: Старший специалист по социальным гарантиям ЦРП РД	Подтверждено: Подпись: ФИО: Арабзода Нурали Должность: Директор ЦРП РД
Дата:	Дата: